

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT

Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

RESTAURANT Quinta
Grelhados sobre carvão

Traga esta
publicidade e
recebe um porto e
pagamos as taxas

1851 Ontario E. 514.563.1211

ANO 53 | EDIÇÃO Nº20 | QUARTA-FEIRA, 02 DE OUTUBRO DE 2013

WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM | DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

EM DESTAQUE



FUNDAÇÃO SANTIAGO, JANTAR DE BENEFÍCIO

COMUNIDADE

FESTIVAL MINHOTO DE FOLCLORE
P. 4

NOTÍCIAS

**IMPRESA ESTRANGEIRA DESTACA
"PESADA DERROTA" PARA
PASSOS**
P. 8

**FRANÇA PREVÊ MAIS IMPOSTOS
E CORTES PARA 2014**
P. 10

AQUI CANADÁ

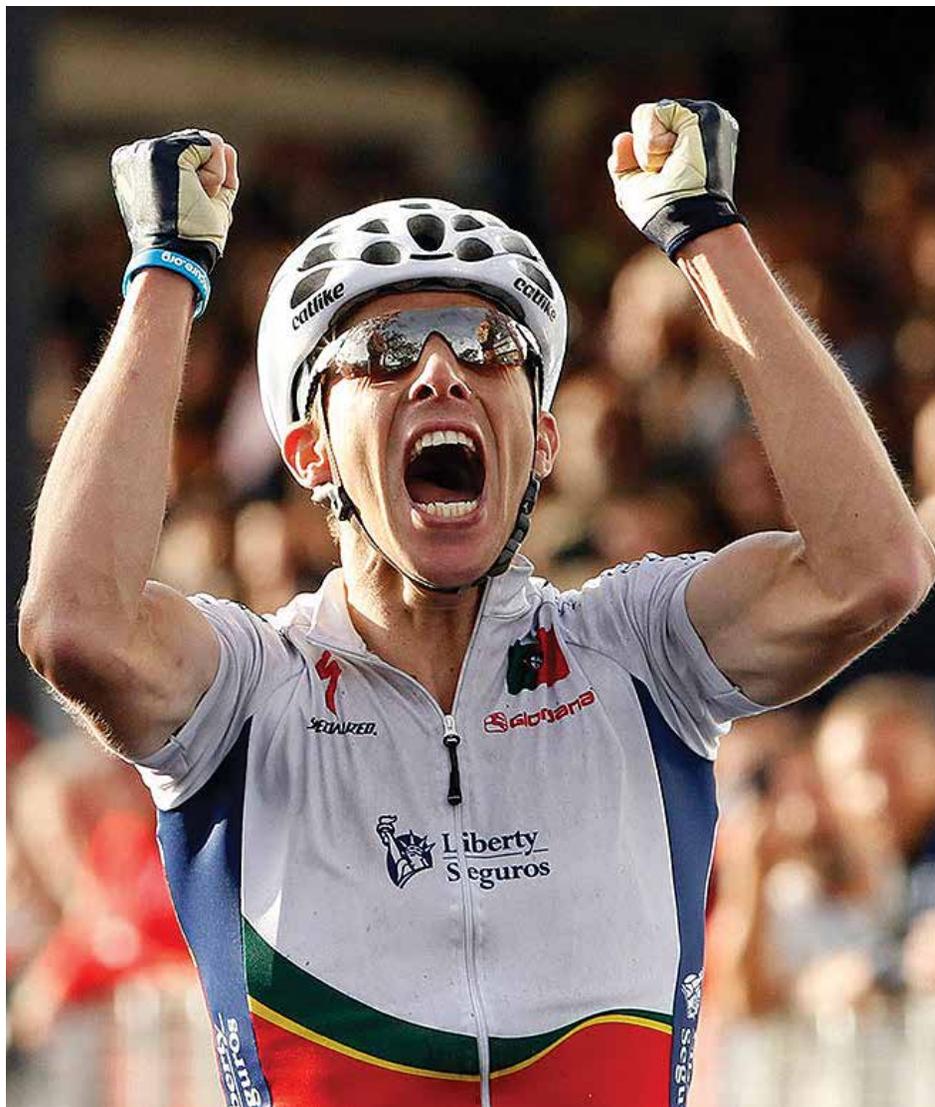
AS AUTÁRQUICAS DO QUEBEQUE
P. 7

CRÓNICAS

O ESTADO POLICIAL
P. 11

O FLAGELO DAS DROGAS
P. 12

VIDA REAL
P. 9



RUI COSTA CAMPEÃO DO MUNDO DE CICLISMO

Rui Costa sagrou-se campeão do mundo de ciclismo, ao vencer a prova de Fundo dos Mundiais de Itália, em Florença. Ver Página 23

Piri Piri Masson
3038 RUE MASSON,
MONTREAL, QC H1Y 1X6
514 419 8620 • PIRIPIRIMASSON.COM

Piri Piri Plateau
415 AV. MONT-ROYAL EST,
MONTREAL, QC H2J 1W2
514 804 8484 • PIRIPIRIPLATEAU.COM

Aproveite o nosso especial da semana

Prato de sanduiche: 5,95\$
(Serviço com fritas e salada)
Frango - Bifana - Chouriço

GRILLADÉS SUR CHARBON DE BOIS

Limite de 1 cupão por pessoa • taxas não-incluídas não pode ser associado a qualquer outra promoção válido até ao 16 de outubro de 2013

514.933.2555 **Casa de Câmbio Globex2000.ca**

Laval 1545 Boul. Corbusier
Ville St-Laurent 2089 Boul. Marcel-Laurin
Longueuil 2877 Chemin Chambly
Westmount 1336 Avenue Greene
Centre-ville 2090 Ave. Union

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVIS
CURRENCY EXPERTS

QR code and social media icons (Twitter, Facebook, RSS, Email)

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE
BARRIS NOVOS,
IMPORTADOS DE PORTUGAL,
EM CARVALHO E CASTANHO,
DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOLO D'ORO
TINTO OU BRANCO
\$40 CADA
20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

42 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

Mosti Mondiale 2000

Marché SA Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373

Especiais em vigor até 8 de outubro de 2013

Chicharrinhos Newport **1.99** 750gr Cada

Bacalhau extra-large canadiano 50Lb **239\$**

Frisumo Laranja e ananás **2.99** 6x250ml Cada

PROGRAMAÇÃO SEMANAL



**QUARTA-FEIRA
2 DE OUTUBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da TardeDireto
09:17 Zig Zag
09:43 República do Saber
10:00 Alta Pressão
10:22 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:01 Ler +, Ler Melhor
14:13 Rebelde Way
15:00 Telejornaldireto
16:12 Em Reportagem
16:38 Portugueses Pelo Mundo
17:22 Profissões
17:43 Entre Margens
18:10 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:02 Bem-vindos a Beirais
20:47 Telejornaldireto
21:24 Telejornaldireto - Açores
21:57 Nos Passos de Fernão Mendes Pinto
22:48 Grandes Livros
23:39 Correspondentes
00:06 24 Horas
00:38 Destino: Portugal - II
01:03 Cristina Nóbrega Canta Tributo a José Luís Tinoco

**QUINTA-FEIRA
3 DE OUTUBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:11 Zig Zag
09:45 República do Saber
10:00 Biosfera
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornaldireto
16:15 Terra Do Espirito
17:15 Correspondentes
17:45 Portugal Tal & Qual
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Liberdade 21
22:45 Nada a Esconder
23:30 Nativos Digitais
00:00 24 Horas
00:30 Grande Reportagem
01:00 Segredo de Justiça

**SEXTA-FEIRA
4 DE OUTUBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da Tarde
09:11 Zig Zag
09:45 República do Saber
10:00 Iniciativa
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornaldireto
16:15 U24
16:45 Viva A Música Afonso Dias
17:45 Madeira Rural
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Aldo Lima "Pior Que Estragado"
22:45 Bairro Alto
23:30 Moda Portugal
00:02 24 Horas
00:30 O Nosso Tempo
01:00 No Ar, História Da Rádio Em Portugal

**SÁBADO
5 DE OUTUBRO**
02:00 África 7 Dias
02:32 Consigo
03:00 Bom Dia Portugal
03:56 Zig Zag
05:00 Biosfera
05:30 Austrália Contacto
06:00 Os Compadres
06:45 Grandes Quadros Portugueses
07:15 Viva A Música
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Zig Zag
09:45 Sabores de Portugal
15:00 Telejornaldireto
16:15 Futebol:

Liga ZON-Sagres
18:00 Gente da Cidade 2012
18:30 Destino: Portugal
19:00 24 HorasDireto
20:00 Os Poetas Autografia Tour 2013
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Herman 2013
23:00 Fado: Um Legado Português para o Mundo
00:07 24 Horas
00:30 Austrália Contacto
01:00 A Segunda Casa Helena Almeida

**DOMINGO
6 DE OUTUBRO**
02:00 Afric@global
02:30 Iniciativa
03:00 Bom Dia Portugal
04:00 Eucaristia Dominica
05:00 Atletismo: Meia-Maratona e Maratona Rock N'Roll
07:00 Portugal Selvagem O Rei Destronado
07:15 Hotel 5 Estrelas Com Amigos Destes
08:00 Jornal da TardeDireto
09:15 Zig Zag
09:45 Entre Pratos
10:30 Atlântida Açores
12:00 Futsal: Supertaça de Portugal 2013
13:15 Poplusa
14:15 Um Lugar Para Viver
15:00 Telejornaldireto
16:15 Vencedores
16:30 Nada a Esconder
17:15 Trio d'AtaqueDireto
19:00 24 HorasDireto
20:00 A OUTRA GUERRA
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Amália Hoje Ao Vivo no Coliseu
23:15 Romaria da Senhora d'Agonia
23:45 Conversas do Triângulo
00:00 24 Horas
00:30 Linha da Frente
01:15 Agora

**SEGUNDA-FEIRA
7 DE OUTUBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00Jornal da Tarde
09:11 Zig Zag
09:45 República do Saber
10:00 Profissões
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornaldireto
16:15 História Do Brinquedo
16:45 Só Visto!
17:45 Venezuela Contacto
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Prós e Contras
23:30 A Estrela Lá de Casa
00:00 24 Horas
00:30 Venezuela Contacto
01:00 Há Conversa

**TERÇA-FEIRA
8 DE OUTUBRO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
07:15 Os Nossos Dias
08:00 Jornal da TardeDireto
09:15 Zig Zag
09:45 República do Saber
10:00 A Verde e a Cores
10:30 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Ler +, Ler Melhor
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornaldireto
16:15 Horta/Velas/Horta
16:45 A Estrela Lá de Casa
17:00 Sonhar É Fácil
17:45 Conversas do Triângulo
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Bem-vindos a Beirais
20:45 Telejornaldireto
21:15 Telejornaldireto - Açores
21:45 Fátima e o Mundo
22:45 Portugueses Pelo Mundo
23:30 Em Reportagem
00:00 24 Horas
00:30 Entre Margens
01:00 Viva A Música

AGENDA COMUNITÁRIA

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

ESCOLA DE MÚSICA DA FPM

A escola de musica da FPM vai começar no proximo mês. Quem estiver interessado a aprender música e fazer parte da grande família da Filarmónica Portuguesa de Montreal por favor ligar para o 514 982-0688.

FESTA DE HALLOWEEN

O Rancho Folclórico Portugal de Santa Cruz organiza a Festa de Halloween no dia 2 de novembro pelas 18h30. A festa realiza-se na sala da Igreja St-Enfant Jésus. Haverá um jantar, baile e um concurso para os mascarados com prémios. Venha festejar esta linda noite mascarada connosco. Para mais informações: 514-834-0920.

NOVA ASSEMBLEIA GERAL NO CENTRO

COMUNITÁRIO DO ESPÍRITO SANTO DE ANJOU
O Centro Comunitário do Espírito Santo de Anjou informa a todos os seus membros que a nova Assembleia Geral do Centro Comunitário do Espírito Santo de Anjou vai-se realizar no dia 13 de outubro de 2013 às 15h00 na sua sede. Para mais informações: 514-353-1550 ou 514-793-0159. São todos bem-vindos.

ANIVERSÁRIO DA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LASALLE

A Associação portuguesa de Lasalle organiza um Almoço para o aniversário da Associação Portuguesa de Lasalle, domingo, 6 de outubro às 13h00. Haverá um cozido à portuguesa, prato de opção, Lombo no forno. Sobremesa - bolo de aniversário, Também há o jogo tradicional de futebol, casados vs solteiros.

FEIJOADA BRASILEIRA

Domingo dia 13 de outubro, às 13h30, feijoada à Brasileira, com todos, no Centro Comunitário de Santa Cruz. Para mais informações e bilhetes, contacte a secretária pelo telefone 514-844-1011 ou Viagens Tagus 514-844-3307. Para além da feijoada haverá também iguarias do Brasil. Venham saborear este prato, o mais famoso de todo o Brasil.

CONVÍVIO DE GALA DOS AMIGOS DE RABO DE PEIXE

O círculo dos Amigos de Rabo de Peixe organiza o 13º encontro do Convívio de gala dos Amigos de Rabo de Peixe no dia 2 de novembro de 2013 às 17h30. Vai ser um evento para juntar várias centenas de Raboixenses. A festa será animada pelo DJ Jeff Gouveia e vai se realizar no Buffet Roma situado no 8050 Chamilly em St-Leonard. Para mais informações ou reservas: Eduardo Leite: 450-687-2082; Olívia Paiva: 514-707-8877; Domingos Silva: 514-865-2466.

HORÓSCOPO

Maria Helena Martins



CARNEIRO: Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão.
Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem para que não se arrependa mais tarde.
Saúde: Poderá constipar-se. Agasalhe-se bem.
Dinheiro: Analise as suas finanças e veja como rentabilizá-las.
Números da Sorte: 14, 23, 11, 13, 28, 7



TOURO: Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atenção.
Amor: Procure não ter o seu coração tão fechado. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade.
Saúde: Previna-se contra as constipações.
Dinheiro: Reflita sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita. (colocar a imagem da carta n. 61)
Números da Sorte: 5, 41, 36, 33, 11, 12



GÊMEOS: Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios.
Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade criando um ambiente romântico.
Saúde: Procure descansar um pouco mais.
Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves.
Números da Sorte: 8, 7, 41, 45, 49, 6



CARANGUEJO: Carta Dominante: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade.
Amor: Período favorável ao romance. Poderá surgir uma pessoa que se tornará importante na sua vida.
Saúde: Cumpra o horário das refeições. Evite estar muitas horas sem comer.
Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se para não sofrer dissabores.
Números da Sorte: 8, 9, 4, 11, 13, 5



LEÃO: Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza.
Amor: A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo a orientar a sua vida. Seja solidário com quem solicitar o seu apoio.
Saúde: Procure o seu médico assistente com maior regularidade. Faça análises de rotina.
Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Procure não desistir dos seus objetivos.
Números da Sorte: 8, 10, 14, 21, 22, 28



VIRGEM: Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade.
Amor: o pessimismo e a falta de confiança não favorecem a realização pessoal.
Saúde: Descanse o máximo que puder.
Se tiver oportunidade faça sessões de massagem. Dinheiro: Coloque em marcha um projeto muito importante para a sua carreira profissional.
Números da Sorte: 1, 7, 4, 29, 3, 17



BALANÇA: Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida.
Amor: Poderá suscitar paixões arrebatadoras, mas pense bem naquilo que realmente quer.
Saúde: Cuidado com aquilo que come. Poderá colocar em risco a sua dieta.
Dinheiro: Defenda-se de um colega mal intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades.
Números da Sorte: 5, 8, 7, 4, 1, 10



ESCORPIÃO: Carta Dominante: As de Paus, que significa Energia, Iniciativa.
Amor: Mantenha a alegria e o otimismo que o caracterizam. Motivará as pessoas que estão ao seu redor.
Saúde: Maior tendência para se sentir sonolento e sem vigor físico.
Dinheiro: Poderão surgir alguns problemas profissionais. Mantenha a calma, de modo a resolver os imprevistos da melhor maneira.
Números da Sorte: 26, 35, 14, 28, 6, 9



SAGITÁRIO: Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha.
Amor: O amor marcará esta semana. Faça os possíveis para manter essa estabilidade.
Saúde: Propensão para uma pequena indisposição. Se achar necessário consulte o seu médico.
Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado.
Números da Sorte: 6, 5, 41, 2, 25, 22



CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: 3 de Ouros, que significa Poder.
Amor: Dedique mais tempo a si mesmo. Planeie um período de descanso a dois.
Saúde: A sonolência e a preguiça irão marcar a sua semana. Tente travar essa tendência.
Dinheiro: Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Se agir dessa forma conseguirá conquistar um bom ambiente.
Números da Sorte: 3, 6, 9, 19, 28, 4



AQUÁRIO: Carta Dominante: 5 de Copas, que significa Derrota.
Amor: Semana favorável ao convívio. Convide alguns amigos para saírem consigo.
Saúde: Poderá sentir-se mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe.
Dinheiro: Assente os pés na terra e saiba aquilo com que conta. Pense bem antes de agir.
Números da Sorte: 45, 44, 40, 2, 26, 3



PEIXES: Carta Dominante: Rei de Copas, que significa Poder de Concretização, Respeito.
Amor: Aproveite os momentos com a família pois dar-lhe-ão um grande bem-estar emocional.
Saúde: Cuide da sua alimentação com maior vigor.
Dinheiro: Estará financeiramente estável, por isso, poderá satisfazer um capricho seu.
Números da Sorte: 8, 5, 2, 10, 20, 3

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário
25 avril/abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent,
Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur
Eduino Martins

Directeur administratif
Tony Saragoça

Directeur
Manuel de Sequeira Rodrigues

Secrétaire administrative
Elisa Rodrigues

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Mário Carvalho
Rédacteur adjoint
Antero Branco
Révision
Natércia Rodrigues
Design graphique
Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
Hélio Bernardo Lopes
João Arruda
José da Conceição
Jorge Matos,
Manuel Carvalho
Maria Helena Martins
Miguel Félix
Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHES

Manuel Neves
Telmo Barbosa

DISTRIBUTION

Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ

Canada: RPM,
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PORTUGAL É UMA DAS MAIORES PREOCUPAÇÕES DA ZONA EURO

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

Portugal é uma das “potenciais fontes de volatilidade” da zona euro, por correr o enorme risco de se ver obrigado a pedir um segundo resgate, considerou o director-geral da gestora de obrigações PIMCO, Andrew Balls, citado pelo Diário Económico.

“Com as eleições alemãs já resolvidas, existe uma lista de assuntos que os políticos da zona euro precisam de resolver e que são potenciais fontes de volatilidade”, escreveu, numa nota aos clientes citada pelo Diário Económico, o director-geral da PIMCO, Andrew Balls, referindo-se ao caso português e, em particular, à agenda de saída do actual programa de Portugal, em Junho de 2014. Para o responsável pela gestora de obrigações, Portugal corre o sério risco de ter de “negociar um segundo resgate”, já que, juntamente com a Grécia, forma o conjunto de países com piores comportamentos da zona euro. O gestor acrescentou, ainda, que “França e Alemanha terão crescimento positivo mas abaixo da tendência, enquanto Itália, Holanda e Espanha terão um crescimento ligeiramente positivo”. A PIMCO veio já afirmar que a elevada taxa de rentabilidade da dívida portuguesa e as perspectivas de retorno não são suficientes para compensar o risco de Portugal ter de pedir um segundo resgate.

Quanto mais as coisas mudam, mais tudo fica na mesma. Enquanto certos países da malograda união europeia, nos enviam flores periodicamente, outros não hesitam a nos enviar o “penico cheio” logo que uma oportunidade se apresenta.

Haverá razões para isso? Talvez sim. Agora que as férias estão praticamente terminadas e os portugueses que tiveram a oportunidade de visitar

Portugal, estão de volta, nos seus comentários a respeito da situação em Portugal, tal como eles a presenciaram, não deixa muitas esperanças para um futuro muito melhor do que o que foi os últimos 3 anos. Tive a oportunidade de conversar com alguns e parece haver um consenso na opinião de todos eles. Crise! qual crise? Os pobres somos nós. A malta lá não quer nada com poupanças, trabalho ou privação de qualquer coisa, no seu dia a dia. As praias estão cheias. Os cafés de manhã, ao meio dia e á noite têm sempre clientes, eles não se privam de nada. Visto que não estamos lá o ano inteiro, é lógico que as nossas casas precisam de certas reparações. Com a falta de trabalho que existe lá, pensávamos ser possível contratar alguém para executar os necessários trabalhos. Impossível encontrar alguém que queira trabalhar. Subsídio de desemprego ou rendimento mínimo, mais uns cabazes de comidas e bebidas, distribuídos aqui e ali por diversas organizações, acaba por satisfazer a malta e desencoraja e desmotivar por completo o pessoal a trabalhar.” Não refletindo

a situação geral do País, estes comentários dos nossos turistas “retornados, não deixam de ter a sua importância e ao ouvidos, notava-se uma grande dose de frustração. E concluíram: “Aquele País nunca poderá mudar enquanto a atitude dos portugueses continuar assim. Habituar-se a depender do estado durante muitos anos, e, agora não aceitam nada menos. É pena. Nós é que nos sentimos pobres, face a eles.” Certamente, que haverá situações diferentes, e outros comterrâneos voltaram com uma opinião diferente, mas como diz o ditado: onde há fumo, o fogo está perto. E a situação, tal com presenciada por estes nossos compatriotas, leva-nos a emprender melhor as declarações do senhor Andrew Balls, director da PIMCO, quando declara que Portugal, juntamente com a Grécia, forma o conjunto de países com o pior comportamento da zona euro. Assim sendo, Portugal está, pelos vistos, longe de retomar a autonomia financeira necessária a qualquer País, para se considerar um País verdadeiramente “AUTÓNOMO.”

Com isto me vou, boa semana a todos.

NOVO

fido 

Um telefone residencial mais barato

economize com a telefonia residencial de fido

10\$

por mês¹

- > Chamadas ilimitadas em todo o Canadá² (Nenhum custo interurbano)
- > Visualizador e mensagem vocal incluído

Para os clientes Fido

25\$ por mês para os clientes sem serviço Fido

Pode conservar o seu número de telefone atual³

Este novo serviço é distinto do seu telefone sem fio e funciona com os telefones residenciais atuais.

Consulte fido.ca/residentielle



ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Détaillant exclusif **fido** 

514PAWN
455 rua, Ste Catherine oeste

Reparação de relógios e substituir baterias nos relógios. Balcão de Câmbio. Compra de moedas antigas, ouro, pratas e diamantes. Falamos português.



Dany Medeiros Tel: 514.286.5467
E-mail: 514Pawn@gmail.com

JADE COLLEGE
1625 Maisonneuve Oeste, Sala 405
Montreal, H3H 2N4
Metrô Guy-Concordia
www.collegejade.com
info@collegejade.com

ABERTURA DE UMA PEQUENA EMPRESA

Formação GRATUITA de curta duração
Assistência financeira de até \$900/mês

Você deseja abrir o próprio negócio mas não sabe por onde começar?
Oferecemos essa formação para que você saiba tudo o que é preciso fazer!
Além disso, você e sua família poderão contar com uma assistência de custo do Governo durante essa formação!

CURSOS DE IDIOMAS

- > Cursos preparatórios para testes de francês (TEFAQ, TCFQ, TFL, OLF, DELF, DALF, etc...)
- > Cursos preparatórios para testes de inglês (IELTS, TOEFL, CAEL, GMAT, GRE, etc...)
- > Cursos regulares de francês, inglês, espanhol, chinês, japonês, coreano (intensivo, dia, noite, fim de semana)
- > Leitura, compreensão oral, expressão oral, expressão escrita
- > Cursos a partir de 45h (para residentes permanentes e cidadãos canadenses)

FORMAÇÃO PROFISSIONAL

- > São os cursos mais rápidos e rápidos para estudantes internacionais que desejam imigrar para o Quebec
- > Acesso rápido ao mercado de trabalho
- > DEP (Diploma de Estudos Profissionais) em Informática, Contabilidade, etc...
- > (Todos os nossos diplomas são reconhecidos pelo Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport do Quebec)

FORMATION EN HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES
Curso de 6 horas com direito a uma atestação em HYGIÈNE ET SALUBRITÉ ALIMENTAIRES

Para maiores informações, ligue agora!
Escritório : 514-876-0253 ou 514-876-0254
Celular : 514-513-7753

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Le service de téléphonie résidentielle sans fil fonctionne sur le réseau de Fido. L'appareil pour la téléphonie résidentielle sans fil est requis et vendu séparément, et des frais d'achat uniques de 30 \$ s'appliquent. 1. Offre exclusive aux clients Fido actuels abonnés à un forfait mensuel avec facture. Le temps d'antenne supplémentaire, les interurbains internationaux, l'itinérance, les options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. 2. Les appels partout au Canada comprennent les appels du Canada vers un numéro canadien. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido : fido.ca/modalites. 3 Selon votre emplacement, il se peut que vous ne puissiez pas transférer votre numéro à Fido; consultez fido.ca/portabilite pour vérifier votre admissibilité. ^{MC}Fido et les noms et logos associés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions.

COMUNIDADE

FESTIVAL MINHOTO DE FOLCLORE



Antero Branco

O primeiro festival Minhoto de Folclore, realizado no passado sábado, em Santa Cruz, teve como objetivo angariar fundos para os Bombeiros de Portugal.



Ser bombeiro é mais do que concretizar uma missão, é eternizar momentos com sentimentos. É ser profissional na sua missão, com um espírito de sacrifício sem igual. Têm uma grande capacidade de ajudar, de transmitir segurança e tranquilidade à população e de salvar desconhecidos com o mesmo carinho como se tratasse de um amigo.

A organização iniciou o festival com a projeção de algumas fotos e pequeno vídeo mostrando o trabalho desempenhado pelos corpos de bombeiros, em Portugal, principalmente no combate aos fogos florestais,



em que muitos desses heróis pagam com a própria vida, nos incêndios que estão a devastar a floresta portuguesa.

Enquanto isto, a Elizabeth Carreiro, mestre-de-cerimónias, transmitiu à assembleia a carta enviada pelo Dr. Rui da Silva, presidente da Associação dos Bom-

beiros Voluntários, que dizia assim:

-Permita-me que comece por saudar e felicitar todos os portugueses que residem no Canadá, pela iniciativa solidária com os bombeiros voluntários portugueses. São gestos como os vossos que nos incentivam e animam, nesta luta desigual e trágica, principalmente num ano em que perdemos 8 camaradas e temos muitos outros hospitalizados. Sabendo que estas linhas que escrevo serão lidas durante a vossa festa,



quero que saibam que o vosso gesto de apoio muito nos sensibiliza. Felizmente sempre tivemos o vosso apoio, o apoio dos portugueses, gente como nós, lutadora e destemida. Desejo em nome dos bombeiros voluntários portugueses, as maiores felicidades e sucessos a todos vós, podendo ter sempre a certeza de



que podem contar com os vossos bombeiros para vos defender os bens e zelar pela vida. Bem hajam e recebam um grande abraço fraternal.”

Abriu o festival, o Grupo de Nazaré, da Missão de Santa Cruz, que dançaram alguns dos bailes da região que representam, mas como o contexto era minhoto, dançaram também um “Vira”. Um grupo diferente e com uma arte coreográfica merecedora de aplausos. De seguida o Grupo Folclórico Praias de Portugal, do Clube Português de Montreal, veio entregar o seu contributo para a causa, mas, por motivos de luto não



puderam atuar. Seguidamente o Grupo Verde Minho, com todo o seu dinamismo, bem estar e profissionalismo fez-nos sonhar com a cultura minhota. Finalmente o Grupo Folclórico Portugal Norte a Sul, que se deslocou da cidade Union, do estado de Nova Jersey, com dezenas de elementos, vestidos com trajes diversificados, representando as várias regiões de Portugal. Apreciei imenso as suas danças e seus trajes domingueiros. No final da sua atuação, convidaram todos os grupos presentes, e, até mesmo o

padre José Maria a dançar com eles. Um gesto muito apreciado.

A Paula Carvalho, diretora do Banco Laurentienne, da rua Saint-Laurent, grande apreciadora de folclore, estava felicíssima com a qualidade dos dançarinos e músicos que atuaram neste festival.

Se alguém dos corpos de bombeiros estivesse presente, certamente que sentiria muitos orgulho, com a qualidade dos ranchos folclóricos das comunidades. Estes grupos continuam a transmitir, às crianças e à juventude esta tradição milenária, fazendo com que ela permaneça bem viva no nosso quotidiano.

Por fim o nosso amigo Brian Ferreira, da DJ Beaty, com todo o seu dinamismo e boa disposição fez-nos



desgastar, com a sua boa música, os excelentes petiscos e a boa pinga que foram servidos.

Uma festa muito bem organizada, com uma coordenação impecável. Muitos parabéns ao Grupo Folclórico Português de Montreal por esta nobre iniciativa.

Kino Muffler
Silencieux

REPARAÇÃO DO SISTEMA DE ESCAPE

8657 8e Avenue
Montréal, QC, H1Z 2x4

***REPARAÇÃO E INSTALAÇÃO DE TUBOS DE ESCAPE NOVOS E USADOS A PREÇOS IMBATÍVEIS**

www.kinomuffler.com
514-721-5191

*** AS REPARAÇÕES FEITAS, SEGUNDO AS SUAS NECESSIDADES E O SEU ORÇAMENTO PEÇAS INSTALADAS A PREÇO DE ARMAZÉM**

Milagres incríveis no Canadá

**ULTIMOS
DIAS
DE ENTREGA!**

**Milhares de pessoas não podem estar errados.
Você também pode mudar a sua vida...**

Testemunhos da Cruz da Natividade.



O meu nome é Lúcia Monteiro e quero dar graças publicamente aos mestres e recomendar a Poderosa Cruz da Natividade, já que graças a eles agora tenho Paz. Fazia onze meses que me mudei de casa, porque o meu marido tinha falecido. Em poucos dias de lá estar a viver comecei a sentir ruídos fortes vindos de portas que se fechavam, estores que corriam, mas eu nunca prestei atenção. Mas com o correr dos dias começavam a ser cada vez mais fortes, a tal ponto que partiam os vasos e moviam as coisas de sítio, mas como acreditava que era o espírito do meu marido não tinha medo, apenas rezava para que ele descansasse em Paz. Mas após sessenta dias as coisas foram piorando já que me começou a agredir, sentia que me puxavam o cabelo, arranhavam-me o peito e perdia as coisas... já não tinha Paz, não conseguia dormir e sentia muito medo. Desde que tenho esta cruz poderosa deixei de sentir medo e com a ajuda dos mestres este espírito retirou-se da minha casa.



Sou o Lucas Mendes e antes a minha vida era só má sorte, não tinha um bom trabalho, só conseguia meio-tempo e era tudo mal pago. No amor estava sempre mal, quando tinha algum dinheiro extra jogava, mas nunca ganhava. Tudo isso mudou e devido a isso quero, através deste testemunho, agradecer aos mestres por me terem entregue a Poderosa Cruz da Natividade e guiarem-me para mudar a minha sorte, já que desde que a tenho comigo só coisas boas acontecem na minha vida. Agora tenho um bom trabalho, conheci uma boa mulher e já por três vezes que ganhei no Super Bingo. apenas rezava para que ele descansasse em Paz. Mas após sessenta dias as coisas foram piorando já que me começou a agredir, sentia que me puxavam o cabelo, arranhavam-me o peito e perdia as coisas... já não tinha Paz, não conseguia dormir e sentia muito medo. Desde que tenho esta cruz poderosa deixei de sentir medo e com a ajuda dos mestres este espírito retirou-se da minha casa.



Tenho 19 anos, mas não podia desfrutar da minha juventude devido a uma doença que afectava a minha pele. Visitei vários dermatologistas e alguns diziam-me que tinha uma alergia, outros que era psoríase, outros que era causa de stress... cansei-me de tantos tratamentos e de ver a minha mãe a gastar tanto dinheiro em cremes e medicamentos sem encontrar solução para o meu problema. Devido a isto não tinha amigos porque tinha vergonha que me vissem assim e também sentia os seus reparos. Saía pouco de casa, estava sempre a navegar na Internet ou a ler, e era assim que passava a minha vida, sem felicidade e com tristeza. Até que a minha mãe me ofereceu a Poderosa Cruz da Natividade, e com a ajuda dos mestres tudo isso desapareceu em poucos dias; foi realmente um milagre o que se passou comigo; agora vivo feliz e tranquilo, sou um jovem normal. O meu nome é Michael Baptista.

Cheguei ao ponto de me querer suicidar devido a ter tantos problemas económicos. Sou proprietário de uma empresa de limpeza de carpetes, a qual era muito lucrativa até oito meses atrás. Aos poucos e poucos todos os clientes que tínhamos foram-se afastando, e por muito que colocasse anúncios nada resultava. Já estava sem dinheiro e não tinha como pagar as contas e o aluguer. Foi aí que vi o anúncio da Poderosa Cruz da Natividade e a partir do momento que a tive em meu poder, as coisas mudaram. De imediato comecei a ter contratos, o telefone começou a tocar e a minha empresa a produzir. Já consegui saldar as dívidas e posso desfrutar da vida. O meu nome é Peter Marques.



Fazia cinco meses que o meu marido começou a chegar tarde a casa. Dizia-me que estava a trabalhar muito e por isso não tínhamos relações sexuais; estava sempre mal humorado, o dinheiro não chegava para



tudo nem para pagar as contas e sempre que lhe dizia que ele gastava demais chateava-se e não me falava por vários dias. Até que um dia encontrei um recibo de hotel e isso confirmou as minhas suspeitas de que ele tinha uma amante. Eu não queria perder a família já que o amo e os meus filhos são muito pequenos. Fizemos terapia sem nenhum resultado positivo, as coisas foram piorando ao ponto de ele ter noites em que nem sequer dormia em casa e nem sequer respondia às minhas chamadas. Ao ver que o estava a perder por completo decidi comprar a Poderosa Cruz da Natividade e os mestres explicaram-me como a usar e o que fazer para salvar o meu matrimónio e o milagre deu-se. Passados três dias o meu marido chegou a casa a chorar e arrependido; pediu-me perdão por tudo o que tinha feito e desde aí que voltámos a ser uma família feliz. Somos a família Ribeiro.



A PODEROSA Cruz da Natividade

Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

MONTREAL



514-771-8230

FUNDAÇÃO SANTIAGO, JANTAR DE BENEFÍCIO

A é uma organização sem fins lucrativos com sede em Montreal e enregistada no Inspetor das Finanças do Québec. Esta organização comunitária foi fundada em 2003 pelo Dr. Manuel R. Cardoso e o seu filho Oliver, 24 anos, que se encontra presentemente a estudar em Boston no último ano do MBA no "Harvard Business School".



No Sábado, 28 de setembro de 2013, a Fundação Santiago celebrou o seu décimo primeiro aniversário organizando um jantar-benefício no edifício do Sport

Montreal e Benfica de Montreal. Cento e quarenta amigos da fundação vieram apoiar esta nobre causa cujo objetivo é de ajudar famílias carenciadas forne-



cendo meios para comprar alimentos em quantidade suficiente para sustentar uma família durante um a dois meses.

Uma semana antes do Natal, a Fundação fornece meios à famílias para que comprem alimentos nos armazéns Loblaws, Provigo, e Maxi. Nos últimos anos a Fundação tem ajudado entre cinquenta a sessenta

famílias por ano e em dezembro de 2013, a Fundação terá distribuído cerca de \$150,000.00 em alimentos a famílias carenciadas.

As campanhas para angariar fundos têm sido principalmente através de torneios de golf, realizados no Club de Golf Metropolitan-Anjou. Este ano, porém, a Fundação optou para um jantar beneficício, o qual foi um grande sucesso, proporcionando à Fundação de se colocar em boa posição, para continuar a sua obra para muitos anos ainda.



A Fundação, deseja por este meio agradecer todos aqueles que através dos anos têm ajudado este esforço comunitário e, especialmente agradecer o Presidente da Câmara de Anjou, o Exmo Sr. Luís Miranda e a sua equipa, as Conselheiras Michelle Zammit e Andrée Henault e o conselheiro Gilles Beaudry. Esta equipa de Anjou tem sido, desde o início da Fundação, de um apoio incondicional. A fundação também agradece e deseja destacar o trabalho do Exmo Sr. João Fernandes que, nos últimos anos, tem sido de uma ajuda imprescindível. Finalmente, a Fundação deseja agradecer e dar os parabéns à equipa do Restaurant Douro, sob a direcção do Exmo. Sr. Marcelino Alves, que, mais uma, fez um trabalho absolutamente impecável e de alto nível.

A Fundação Santiago tem ajudado famílias referenciadas pelos consultórios dos Drs. Manuel e Marguerite Cardoso pelo C.L.S.C. St-louis du Parc pela Associação de Montreal, pelo Centro Comunitário Santa Cruz e pelo Centro de Ação Socio-Comunitária de Montreal.

As pessoas e famílias em necessidade de ajuda, poderão pedir detalhes sobre os critérios de elegibilidade contactando a Edite na Clinica Luso a partir do 21 de Outubro de 2013.

IMPORTATIONS

ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

Podemos esmagar aqui as suas uvas em utensílios ultra modernos de aço inoxidável

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • Franco e Raffaele

tel.: 514-327-0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias



SALÃO DE
CABELEIREIRO
PARA HOMENS
COUPE DE VILLE

4185 ST. DOMINIQUE
MONTREAL, QC
H2W 2A6
514 575 2675

As AUTÁRQUICAS DO QUEBEQUE



Miguel Félix

O Canadá tem uma situação diferente de Portugal, com o seu sistema de votação, como foi visto na semana passada. A constituição canadiana estabelece no seu artigo 92, que os municípios são de jurisdição exclusiva das províncias. Na província do Quebeque, as instituições são definidas pelo “Code municipale du Québec”, e pela a Lei “sur les cités et villes”. A cidade de Montreal e do Québec são determinadas pela sua própria lei, sempre respeitando o quadro jurídico da província.

A Cidade

As duas leis principais regulamentam as estruturas das cidades. Elas estabelecem “Conseil municipal” e o “maire”. O “Conseil municipal” que é a Assembleia municipal em Portugal, e que nós traduzimos em português por o Conselho municipal é o órgão legislativo e executivo dos municípios. Tem ao mínimo 6 “conseillers”. Nós traduzimos “conseillers” por vereadores. O “maire”, que é o Presidente da câmara preside o Conselho municipal, e tem um dever de verificação e outros deveres.

O modo eleitoral é diferente do modo Português. Portugal funciona com um sistema proporcional dos votos, a província do Quebeque privilegia o sistema uninominal de uma volta, que dá a vitória à pessoa que teve o maior número de votos. É nesse sentido, que os vereadores são eleitos para representar um distrito eleitoral, nas cidades de mais de 20 000 habitantes. As Cidades com os distritos eleitorais deverão contar com um mínimo de 8. Tradicionalmente, eles representam um bairro. Exemplo: em Laval, tem o distrito eleitoral de “Chomedey”. Nas pequenas cidades os candidatos apresentam-se a um posto de

vereador disponível, que é numerado. Exemplo: o vereador #2. O Presidente da câmara é também eleito no mesmo modo.

O “Arrondissement”

É uma instituição municipal que foi criada no momento das fusões das cidades, em 2000. Um “Arrondissement” é uma subdivisão da Cidade, como a freguesia é dos municípios em Portugal. É por essa razão, que nós escrevemos freguesia por “Arrondissement”.

O objectivo do “Arrondissement” é de gerir os serviços de proximidade e de preservar a particularidade local. O Quebeque tem 8 cidades dadas em freguesias.

O caso de Montreal

Montreal tem actualmente 19 freguesias no seu território. Cada uma tem um presidente da junta, eleito directamente pela população, com o título de “maire d’arrondissement”. Como em Portugal, os presidentes da junta fazem parte do Conselho municipal de Montreal.

Um bom exemplo é o caso do Sr. Luís Miranda, que preside a junta de Anjou e é membro do Conselho municipal de Montreal. Com esses 19 presidentes de junta, o Conselho municipal tem 46 vereadores

municipais, eleitos por distritos eleitorais, mas eles são também membros do Conselho de freguesia. O exemplo seria o Sr. Alexander Norris, que é vereador do distrito eleitoral de Mile-End, que está presente no Conselho municipal de Montreal, pelo Conselho de freguesia do Plateau Mont-Royal, da qual o seu distrito eleitoral faz parte. E nos Conselhos de freguesias que tenham poucos vereadores de distritos eleitorais, a população elege também vereadores de freguesia, que vem apoiar a junta da freguesia no seu processo de decisão. Eles são eleitos, como os outros, no sistema uninominal de uma volta. Tivemos o exemplo de Isabel dos Santos, que era a vereadora de freguesia pelo sector de Jeanne-Mance.

Temos actualmente uma vereadora de freguesia de origem portuguesa em Outremont, a Sra. Ana Nunes.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3
Tel.: 514 849-9966



AGENCE DE VOYAGE
ROYAL LATINO

Agência licenciada pelo Governo de Quebeque



Agência de Viagens Portuguesa

- ★ Vôos para todo o Mundo
- ★ Hotéis / Apartamentos / Aldeamentos
- ★ Cruzeiros
- ★ Contentores
- ★ Seguros
- ★ Preenchimento de Documentos Oficiais

“Uma longa viagem começa com um único passo!”
Nós ajudamos, venha visitar-nos!

Contactos: Tel.: 514-849-1153 Fax: 514-849-9060

Emails: joey@royallatino.com anabela@royallatino.com

177 Mont-Royal Este,
Montreal, Quebec, H2T 1P2

Marché Général Piazza (1986) Inc

334 Cremazie Ouest, Montreal (QC), 514.271.0873



Uvas para vinho de



alta qualidade a



preços competitivos

Contacte Domenico



Mesti Mondiale
Mosto fresco *Mondiale Fresco*
garantido 100%

MOSTO CLÁSSICO

GRAPPOLO D'ORO

Entrega gratuita*

*Compra mínima requerida.

ATUALIDADE

ABSTENÇÃO CONTRARIA PROJEÇÕES E ATINGE os 47%

De acordo com as previsões feitas à boca das urnas pelas televisões, ontem a abstenção cairia entre 38% e 43,3%. Mas a RTP indica, hoje, que 47,36% dos portugueses não votaram.



De acordo com a SIC e com a RTP, numa projecção apresentada às 19h00 deste domingo, por altura do encerramento das urnas em Portugal Continental e na Madeira, haveria um intervalo de abstenção entre os 38% e os 43,3%. Contudo, a RTP apresenta hoje uma percentagem de abstencionistas fixada em 47,36%, o que equivale a um total de 4.349.742 portugueses que não foram votar. Ao mesmo tempo, 3,86% dos votos foram contabilizados como brancos e 2,95% como nulos. Os números da abstenção do escrutínio de ontem traduzem um aumento de 6 pontos percentuais face ao de 2009, em que a percentagem de cidadãos que não foi votar se estabeleceu em 41%, segundo a Direcção Geral da Administração Interna.

“JARDINISMO TEVE DERROTA POLÍTICA ASSINALÁVEL”

O líder da CDU/Madeira, Edgar Silva, afirmou hoje que o jardimismo teve uma derrota política assinalável nas eleições autárquicas de domingo, mas admitiu que há, ainda, “batalhas exigentes pela frente” para o derrotar.

O jardimismo teve uma derrota política assinalável, mas falta muito, ainda, para o derrube do regime. Ainda temos muito trabalho pela frente”, disse Edgar Silva, numa conferência de imprensa no Funchal de análise dos resultados eleitorais. O dirigente comunista, também deputado na Assembleia Legislativa da Madeira, considerou que “há uma dinâmica de viragem na região” que acarreta “grandes responsabilidades e exigências”, mas “tudo está em aberto” pois o “quadro político, económico e social, onde as imposições que os partidos da ‘troika’ estão a colocar ao país e à região, não traz facilidades”. O PSD, liderado na região por Alberto João Jardim, perdeu sete das 11 câmaras do arquipélago, incluindo o Funchal, onde ganhou a coligação “Mudança”, apoiada pelo PS/PND/BE/MPT/PTP/PAN. O PS conquistou Machico, Porto Moniz e Porto Santo, o CDS-PP a Câmara de Santana e os movimentos independentes tiraram ao PSD os municípios de São Vicente e Santa Cruz.

IMPrensa ESTRANGEIRA DESTACA “PESADA DERROTA” PARA PASSOS

A imprensa estrangeira ‘online’ destaca a “pesada derrota” do Partido Social Democrata nas eleições autárquicas, considerando que se trata de um “reflexo” da política de austeridade do primeiro-ministro, Pedro Passos Coelho

Voto de castigo nas autárquicas de Portugal para o partido de Passos Coelho” titula o sítio do El Mundo, considerando que os sociais-democratas são os grandes derrotados da noite eleitoral, já que perderam as principais autarquias do país, nomeadamente a da capital Lisboa, com António Costa, atual presidente, a conseguir o terceiro mandato, com maioria absoluta.

O El Mundo realça ainda o facto de na cidade do Porto, a segunda cidade de Portugal, presidida pelo social-democrata Rui Rio, ter sido eleito pela primeira vez um candidato independente, Rui Moreira, conseguindo mais votos que os candidatos dos outros dois partidos adversários.

Em Vila Nova de Gaia e Sintra, os sociais-democratas de Pedro Passos Coelho também foram derrotados a favor dos socialistas. Também o espanhol El País considera que Passos Coelho pagou nas eleições o preço pelas “medidas de austeridade aplicadas e cortes salariais em dois anos e meio de governação”, assinalando que os socialistas “subiram mais de 10 pontos” percentuais desde as eleições legislativas de 2011. A Agência de Notícias espanhola EFE, adianta, por seu turno num dos seus

textos, que os eleitores penalizaram o PSD com as “perdas emblemáticas” do Porto, e com “um duro revés na capital”, onde venceu o socialista António Costa, assinalando também a “alta abstenção em torno de 44 por cento, superior à de 2009”. Também a agência de notícias francesa France Press destaca que o governo de centro direita em Portugal foi “castigado” domingo, naquele que consideraram ter sido “o primeiro teste para a política de austeridade” que tem vindo a ser aplicada desde há dois anos. “O PSD do primeiro-ministro Pedro Passos Coelho perdeu o



controlo de três grandes cidades: Porto, Sintra e Vila Nova de Gaia, e distanciou-se em Lisboa, feudo do Partido Socialista”, considera a notícia difundida pela AFP.

A edição ‘online’ do ABC refere que o candidato à Câmara Municipal de Lisboa, Fernando Seara, considerado um dos grandes derrotados da noite, felicitou o atual presidente socialista, António Costa, pela sua “vitória indiscutível” nas eleições autárquicas.

RESULTADOS SÃO DESASTRE PARA O PSD - JOSÉ SÓCRATES

Num comentário às projeções dos resultados, o antigo primeiro-ministro lembrou que as escolhas dos candidatos foram da direção nacional.

O ex-primeiro-ministro socialista José Sócrates considerou que os resultados eleitorais são um «desastre» para o PSD, afirmando que as escolhas dos candidatos foram da direção nacional. Num primeiro comentário às projeções dos resultados em quatro concelhos do país, divulgadas pela RTP, o socialista destacou a perda de três presidências de Câmara - Sintra, Gaia e Porto - e a perda de votos, considerando que a «leitura política» que se pode retirar é a de que «isto vai colocar um problema ao PSD». «O PSD terá que pensar o que será melhor ao partido para os próximos tempos», afirmou, acrescentando que as escolhas de candidatos nas três câmaras foram da dire-

ção nacional do partido. De acordo com as projeções da RTP, António Costa venceu a câmara de Lisboa e o independente Rui Moreira ganhou a câmara do Porto. O PSD terá perdido a Câmara de Sintra, do Porto e de Gaia, segundo as mesmas projeções.



RESULTADOS DAS AUTARQUICAS 2013

Câmara Municipal		
Partidos	% de votos	Votantes
PS	36,25%	1.810.744
PPD/PSD	16,69%	833.772
PCP - PEV	11,06%	552.506
PPD/PSD.CDS-PP	7,59%	379.137
GRUPO CIDADÃOS	6,90%	344.566
CDS-PP	3,04%	151.828
B.E.	2,42%	120.914
PPD/PSD.CDS-PP.MPT	2,01%	100.437
PPD/PSD.CDS-PP.PPM	1,88%	94.015
PPD/PSD.PPM	1,30%	64.940
PPD/PSD.PPM.MPT	0,87%	43.312

Assembleia Municipal		
Partidos	% de votos	Votantes
PS	34,95%	1.745.561
PPD/PSD	16,28%	813.099
PCP - PEV	11,98%	598.659
PPD/PSD.CDS-PP	7,53%	376.074
GRUPO CIDADÃOS	6,52%	325.516
CDS-PP	3,20%	159.826
B.E.	3,15%	157.564
PPD/PSD.CDS-PP.MPT	2,14%	106.725
PPD/PSD.CDS-PP.PPM	1,77%	88.393
PPD/PSD.PPM	1,21%	60.664
PPD/PSD.PPM.MPT	0,83%	41.307

Assembleia Freguesia		
Partidos	% de votos	Votantes
PS	34,69%	1.732.647
PPD/PSD	16,31%	814.730
PCP - PEV	11,94%	596.151
GRUPO CIDADÃOS	9,56%	477.258
PPD/PSD.CDS-PP	7,27%	363.116
CDS-PP	2,78%	139.062
B.E.	2,31%	115.147
PPD/PSD.CDS-PP.MPT	2,23%	111.571
PPD/PSD.CDS-PP.PPM	1,62%	81.096
PPD/PSD.PPM	1,10%	55.186
PPD/PSD.PPM.MPT	0,89%	44.661

“FEZ-SE ABRIL” NO FUNCHAL E NA MADEIRA

O recém-eleito presidente da Câmara Municipal do Funchal, Paulo Cafôfo, que encabeçou a coligação “Mudança”, disse que no domingo “se fez Abril” e começou “um novo ciclo de esperança” para a região e o município.

“Hoje fez-se Abril no Funchal e é o primeiro dia de um novo ciclo de esperança para o Funchal e para a Madeira”, declarou Paulo Cafôfo junto à sede de campanha, em ambiente de festa na capital madeirense, depois de a coligação (PS/BE/PND/MPT/



PTP/PAN) ter derrotado o PSD, que sempre liderou a autarquia. Segundo o candidato eleito, os funchalenses “fizeram a democracia acontecer na capital da Madeira” e “demonstraram o que é a cultura democrática”. “Esta é uma mudança tranquila para todos os funchalenses sem exceção”, declarou Paulo Cafôfo, que referiu ter já “cumprimentado todos os adversários que passaram a ser parceiros para um novo Funchal”. O eleito sublinhou que esta candidatura foi “uma bandeira contra a frustração, o conformismo, a inibição e a autocensura”. “Somos todos nós

um grito de esperança”, sustentou o novo responsável camarário, considerando que a coligação “Mudança” fez “uma revolução tranquila, utilizando como arma a cidadania, as ideias, as propostas, a simplicidade e a humanidade”. “Não acreditamos no determinismo político e que tudo está decidido independentemente do que façamos. Acreditamos convictamente que os homens e mulheres podem mudar o mundo e agir sobre a sociedade buscando a sua transformação”, acrescentou. Paulo Cafôfo vai substituir o social-

-democrata Miguel Albuquerque na presidência de um município governado desde 1976 por maiorias absolutas do PSD. A coligação “Mudança” obteve no domingo 21.102 votos (39,22%), elegendo cinco vereadores, o PSD alcançou 17.450 votos (32,43%) e viu a sua representação diminuída de sete para quatro elementos, enquanto o CDS e a CDU

mantiveram cada um o lugar que tinham. O PSD perdeu também nove das dez freguesias do Funchal para a “Mudança”, ficando apenas com a de São Roque. O líder regional do PS, partido que encabeçou esta coligação, Vítor Freitas, corroborou a posição do candidato eleito, mencionando que “esta reviravolta eleitoral na Madeira expressa uma mudança que os madeirenses desejavam”. Para o presidente do PS regional, a partir de agora “a Madeira passará a conviver em várias cores e o resultado representa uma grande derrota do PSD”. “A Madeira a partir de hoje é completamente diferente”, concluiu.

SARAIVA PEDE “CONSENSO” PARA “ROTA DE CRESCIMENTO ECONÓMICO”

Poucas horas após terminadas as eleições autárquicas, o presidente da Confederação Empresarial de Portugal (CIP), António Saraiva, diz que é tempo de os partidos começarem a pensar num consenso. Em declarações à Rádio Renascença, o representante dos empresários diz que está na hora de colocar “o País numa rota de crescimento económico”.

O presidente da Confederação Empresarial de Portugal entende que, conhecidos os resultados autárquicos, chegou o momento de os partidos procurarem um consenso no que toca à implementação de reformas essenciais à economia nacional.

Em declarações à Renascença, António Saraiva pede “que haja consenso, para que se produzam as reformas e para que se coloque o País numa rota de crescimento económico, é isso que nos faz falta”, assinala.

Para tal, Saraiva defende a necessidade de promover o “investimento”, de modo a “gerir confiança nos agentes económicos, onde se promova melhor consumo interno, onde se dote as empresas de possibilidades de exportarem mais e melhor os seus produtos”.

Contudo, o presidente da CIP acredita que tal apenas é possível “com consenso político-partidário”.

“TROIKA” ANUNCIA ‘PAUSA’ NAS NEGOCIAÇÕES COM A GRÉCIA

Os elementos que integram a missão da ‘troika’ em Atenas decidiram fazer “uma pausa” nas discussões com o Governo helénico no âmbito de mais uma avaliação regular ao programa de ajustamento. “De modo a concluir o trabalho técnico, as discussões com



Atenas vão ter uma pausa e deverão ser retomadas nas próximas semanas”, informa um comunicado conjunto da ‘troika’ -- Comissão Europeia (CE), Banco Central Europeu (BCE) e Fundo Monetário Internacional (FMI) -- divulgado numa altura em que decorre mais uma avaliação à Grécia. A missão da ‘troika’ que está a avaliar o programa de ajustamento financeiro do governo helénico “tem feito bons progressos”, destaca o comunicado, acrescentando que vão prosseguir os contactos entre os técnicos e as autoridades gregas.

PHARMAPRIX

Félice Saulnier e a sua equipa orgulham-se de poder servir a clientela portuguesa, na sua própria língua!

24 anos ao serviço da nossa comunidade!

Oferecemos serviços personalizados e especializados tais como:

- Tomada da tensão arterial e respetivo seguimento
- Treino sobre a utilização do monitor de tensão arterial
- Tomada do nível de glicémia (diabéticos)
- Glicosímetros gratuitos* e treino sobre a utilização dos mesmos
- Entregas gratuitas a casa*

*Algumas condições são aplicáveis

**Faça-nos já uma visita no:
1 Mont-Royal Est
(por baixo da Clínica Luso)**

Traga-nos este anúncio e terá 10% de desconto* nas suas próximas compras.



Para nunca **MAIS** procurar os **MEUS ÓCULOS**

Para óculos **DE SOL** ajustado à **MINHA VISTA**



EXAME À VISTA
NO PRÓPRIO LOCAL
POR OPTOMETRISTAS

1, BOUL. SAINT-JOSEPH O.:
DR SYLVAIN ROSS,
OPTOMETRISTA

514 270-8158



29 SUCURSAIS NA REGIÃO DE MONTREAL INCLUINDO:

Galeries d'Anjou • Jean-Talon Est (2 sucursais)
Saint-Joseph • Mont-Royal
Rosemont • Villeray

newlook.ca

NEWLOOK
lunetterie

SÍRIA VAI CUMPRIR RESOLUÇÃO DA ONU - ASSAD

A Síria vai cumprir a resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas que prevê a destruição do seu arsenal de armas químicas, afirmou o presidente sírio, Bashar al-Assad.

“Claro que vamos respeitá-la e a nossa história prova que sempre respeitámos a nossa assinatura em todos os tratados que assinámos”, respondeu Assad a um jornalista da televisão italiana RAI 24 que lhe perguntou se vai cumprir a resolução 2.118.

Uma equipa de inspetores da Organização para a Interdição das Armas Químicas vai iniciar na terça-feira o plano para a destruição do arsenal químico sírio acordado pelos Estados Unidos e pela Rússia e validado pela resolução da ONU.

Citado pela agência síria Sana, Bashar al-Assad considerou também na entrevista que a recente aproximação entre os Estados Unidos e o Irão, desde que os Estados Unidos sejam “honestos”, vai ter um impacto “positivo” na Síria e no Médio Oriente.”

Se os americanos forem honestos na sua aproximação ao Irão, os resultados serão positivos no que diz respeito à crise síria e todas as crises na região”, disse.

O presidente sírio considerou, por outro lado, que a Europa não tem capacidade para ter um papel no processo da conferência de paz designada como Genebra II.

“Francamente, a maior parte dos países europeus não tem capacidade para desempenhar um papel em Genebra II, porque não têm os recursos necessários para ser bem-sucedidos nesse papel”, disse.

O secretário-geral da ONU, Ban Ki-moon, insistiu no sábado na necessidade de realizar a conferência internacional, provisoriamente prevista para meados de novembro, para pôr fim ao conflito, que em dois anos fez mais de 110.000 mortos, dois milhões de refugiados e quatro milhões de deslocados.

FRANÇA PREVÊ MAIS IMPOSTOS E CORTES PARA 2014

O governo francês, socialista, apresentou o Orçamento de Estado para 2014, que prevê um endividamento recorde de 95,1% do Produto Interno Bruto (PIB) e cortes “sem precedentes” para reduzir o défice público para 3,6% do PIB.

O total da dívida pública, que acumula os défices públicos das últimas décadas, deverá atingir um valor

tos para 2013.

Depois de ter anunciado inicialmente que as contas do próximo ano não incluiriam aumentos de impostos, Paris reconheceu que se viu obrigado a aumentar alguns impostos, como o IVA.

“Foi necessário para financiar as nossas prioridades”, afirmou o primeiro-ministro socialista, Jean-

Marc Ayrault, que reconheceu que a “pausa fiscal” para 2014 anunciada pelo presidente François Hollande devia ficar adiada para 2015.

No entanto, para acalmar a fúria dos franceses em relação ao aumento dos impostos, o governo socialista defende que em 2014, 80% do esforço de redução do défice deverá ser realizado por cortes das despesas.

O governo sustenta que a subida de impostos será “mínima” e que se concentrará nos contribuintes que mais ganham.

Assim, o documento prevê que a taxa média de IVA passe de 7% para 10%, a mais alta suba de 19,6% para 20% e a reduzida aplicada aos produtos de primeira necessidade para 5%. Paris prevê um défice “em torno da barreira dos 3%” só no final de 2015.

Em abril, Bruxelas acordou com Paris, como vários outros países membros da União Europeia, um alargamento do prazo de dois anos para atingir este objetivo previsto desde o tratado de Maastricht para a moeda única em 1992. O Orçamento, que vai ser apresentado no Conselho de Ministros pelo responsável da Economia, Pierre Moscovici, deverá passar no Parlamento e, pela primeira vez, terá de receber a luz verde da comissão europeia, à qual deverá ser apresentado no próximo dia 1 de outubro.



máximo de 1.950 mil milhões de euros no final de 2014, equivalente a 95,1% do PIB, segundo o governo, que espera uma inversão da tendência a partir de 2015.

Em 2014, a França compromete-se a reduzir o défice público de 4,1% para 3,6% do PIB, com base numa estimativa de crescimento do PIB de 0,9%.

Este cenário é considerado “plausível” pelo Alto Conselho das Finanças Públicas, presidido pelo presidente do Tribunal de Contas, que controla as despesas públicas, Didier Migaud.

Para honrar os compromissos, a França prevê colocar nos mercados 174 mil milhões de euros de dívida a médio e longo prazos em 2014, montante ligeiramente superior aos 170 mil milhões de euros previs-

VIN-O DEPOT
MAIS DE
30 ANOS
AO SEU
SERVIÇO

TEMOS A MAIOR SELECÇÃO DE UVAS DE VINHO

Sempre
os melhores
PREÇOS

**MOSTO GRAPPOLO D'ORO
TINTO OU BRANCO-20L**

40\$

**ESMAGAMOS
AS SUAS UVAS**

TODA A QUALIDADE DE SUMO FRESCO

ESPECIAL

**GRANDE ESCOLHA DE
MOSTO CLÁSSICO
TINTO E BRANCO - 20L**

**GRANDE VARIEDADE DE
-Barris -Prensas -Esmagadores -Etc.**

SUMO FRESCO

Mosti Mondiale inc
**42 VARIEDADES DE
MOSTI MONDIALE**

DISPONÍVEL GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO

Vin-
DEPOT

2135, RUE CHARLAND 514-389-6800

ESQUINA DE LORIMIER

JOSÉ CONTENTE VS BOLIEIRO



Dra. Maria da Conceição Brasil
mcbrazil2005@hotmail.com

Um programa eleitoral dirigido às pessoas que o vão ouvir ou ler tem que aliar a teoria a práticas que sejam entendidas por todos. Meias palavras, generalidades, demagogia, não dizem nada ao cidadão comum que espera realidades que possam ser passadas à prática quando o candidato ou se o mesmo for eleito.

Esta é a postura do Dr. Bolieiro quando faz afirmações como: “vou dar prioridade às pessoas”; praticarei a “coesão social, territorial e ambiental”; farei “uma gestão responsável, participada e rigorosa”; tratarei da “regeneração urbana”; farei “um concelho seguro, moderno e aberto”... e por aí fora, num conjunto de fórmulas que qualquer um diria porque não contém medidas concretas e factos realizáveis.

Com o Dr. José Contente tudo se passa de modo transparente, bem explicado e orientado por regras claras e credíveis.



Vejamos. Começa o candidato pelo Partido Socialista por dividir o seu programa em quatro grandes linhas: O pólo social, cultural, de diálogo e parceria. Segue-se em pormenor tudo aquilo que vai fazer e pode fazer sem descuidar um único pormenor. Este primeiro momento termina com “Criar o Complemento Municipal para Pensionistas.

Num segundo ponto, fala de pólo de geração de emprego e de competitividade. Desde reduzir o IMI passando a desenhar o plano de requalificação escolar, não esquecendo criar o programa “selo social” destinado a empresas que queiram empregar cidadãos em risco obtendo benefícios fiscais, e termina com a proposta de revitalizar o mercado municipal da Graça com mais estacionamento, melhor uso do espaço e horário de funcionamento. Num terceiro momento, e nunca esquecendo as pessoas, Contente apresenta o projecto de cidade sustentável e pólo de qualidade de vida. Não esquece o reforço da protecção civil, a efectiva gestão de recolha dos resíduos sólidos, fazer do jardim António Borges um jardim botânico, promover práticas de vida activa para toda a população,

desenvolver o Plano Municipal de Acessibilidades para pessoas com mobilidade condicionada, reformular a rede de transportes urbanos com novas ligações e funcionamento aos sábados, recentrar a actuação da Polícia Municipal nas 24 freguesias e melhorar a sua articulação com a PSP.



No que diz respeito ao pólo de Inovação e modernidade não lhe passa despercebido desenvolver soluções colaborativas, redes sociais ou mobile que possibilitem aos cidadãos reportar locais críticos que tenham necessidade de intervenção; enriquecer e densificar a oferta turística; reformular as competências do gestor de processos para agilizar a gestão burocrática e diminuir os prazos de decisão sobre os projectos dos municípios (fundamental, acrescento eu); implementar quiosques multimédia; criar a Carta Municipal do Património; criar nas Portas do Mar uma estrutura-âncora com recurso às novas tecnologias de informação para potenciar a observação de cetáceos e reforçar o turismo em terra em épocas de mar agitado.

Muito disse, muito faltou dizer. Este é um programa completo de uma equipa liderada por um grande homem – José Contente – de pessoas e para as pessoas. Não há egoísmos aqui; não há vaidades. O trabalho é pensado, ajustado, para aplicar. Em quatro anos? Penso que sim.

Comparando as linhas gerais do programa do candidato pelo PSD com o trabalho que o líder do PS para a Autarquia de Ponta Delgada, não sobram dúvidas sobre em quem votar e porquê. Acredito, e muitos mais acreditarão, que no dia 29 próximo é de justiça votar em José Contente. É só ler os programas, compará-los e compreender a que distância de bem para as pessoas estão os dois maiores candidatos à CMPD.

Fomos e continuamos a percorrer as 24 freguesias da cidade e a ânsia de mudar é uma realidade observada e comprovada. No centro da cidade, freguesia a freguesia, olhamos as pessoas e não sobram dúvidas acerca da necessidade de ter à frente dos destinos da Autarquia alguém com força e vontade de trazer o bem-estar e a qualidade de vida que os cidadãos há tanto tempo procuram.

O ESTADO POLICIAL

Hélio Bernardo Lopes

Durante muitos anos a antiga União Soviética foi do centro de todas as críticas por parte dos países ocidentais. A uma primeira vista – para os simplistas ou interessados, claro está –, tais críticas eram uma realidade, pelo que, desaparecida que estivesse a URSS, num ápice tudo voltaria ao ótimo por esse Mundo afora. Bom, a realidade está hoje à vista do leitor e já de um modo iniludível.

Tenho escrito, em momentos diversos, o que sempre pensei dos Estados Unidos, embora desde que a URSS se extinguiu essa minha conclusão se tenha fortalecido e clarificado: os Estados Unidos foram sempre um Estado totalitário, que chegou a ser racista não há ainda muitas décadas, reiterado violador dos Direitos Humanos e do Direito Internacional Público e promotor de golpes militares e de execuções de dirigentes nacionais supremos, democráticos ou não. O caso mais refente terá sido a ponderação forte de executar De Gaulle quando se descobriu que as autoridades francesas estavam a desenvolver a bomba nuclear.

Esta violação de Direitos Humanos estendeu-se aos próprios norte-americanos, para o que basta lembrar o racismo, os campos de concentração para americanos de origem japonesa, italiana ou alemã, os crimes do macartismo e do FBI, sob o comando do famigerado, John Edgar Hoover, os crimes de guerra logo após o fim da Segunda Guerra Mundial, e durante ela mesma, as experiências com vírus e bactérias sobre cidades norte-americanas, sem conhecimento e autorização dos cidadãos, Guantánamo, etc., etc.. Um sem fim de crimes únicos por quase todo o Mundo, se excetuarmos os do Holocausto.

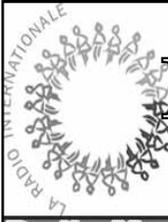
Mas eis que se veio agora a saber que, afinal, os Estados Unidos utilizam, e desde há anos, drones sobre o seu próprio território, assim fiscalizando os movimentos da sua população, e tudo sem um infinitésimo de controlo judicial. Mas mais: depois de tudo isto se vir agora a saber, as autoridades judiciárias nem se determinaram a levar os responsáveis por esta espionagem interna incontrolada a julgamento. Dizem que no futuro será diferente... Bom, todos nós imaginamos a mudança que poderá vir a dar-se se um malandrim da estirpe de Mitt Romney vier, um dia, a ocupar o lugar de Barack Obama. E nem deixa de ser gracioso comparar tudo isto com a velha PVDE, ou com a PIDE, ou com a DGS...

Hoje, depois de quanto se bradou ao redor do imperativo das descolonizações, não deixa de nos suscitar algum espanto o estado de subdesenvolvimento, de pobreza, de miséria e de destruição que atingiram esses novos Estados nascidos por via das descolonizações. Realidade que, mais recentemente, nos foi possível observar com a dita Primavera Árabe. Estados onde existiam ditaduras que eram, porém, estáveis, deixando, com algum esforço e uma vontade forte, uma porta de saída para o progresso pessoal e social, estão agora reduzidas a escombros e, naturalmente, sem democracias.

Compreendo, pois, muitíssimo bem o poeta sírio que, num destes dias, apontou que o Ocidente está a transformar a Síria num conflito internacional e não mais árabe. Uma indiscutível realidade, mas que é a realidade de sempre, desde que os Estados do Ocidente se apropriaram daquelas terras a quem, por conveniência económica, concederam aparentes independências.

E, repleto de acerto, o referido poeta mostra toda a sua razão e clarividência ao garantir que prefere uma ditadura a um regime em nome de Deus. E, depois, algo que também já nós, portugueses, estamos a experimentar: os Estados Unidos estão a transformar o Mundo num mercado e numa caserna. Uma realidade inquestionável e que nos toca de muito perto. Sofremo-la todos os dias.

Por fim, um dado sobre que já escrevi, creio que uma só vez, mas que parece ir passando sem ser percebido: com a nova política de apoio a Estados confessionais no espaço do Islão por parte dos Estados Unidos, quais serão as consequências para a aplicação do princípio da liberdade religiosa nos países ocidentais? Perante o reconhecimento e a cimentação dos primeiros, como irão reagir as lideranças religiosas ocidentais? Terá futuro o princípio da liberdade religiosa no Ocidente?...



Portugalíssimo
CFMB
Radio Montréal

Produtora:
Rosa Velosa

Linha aberta: 514.483.2362

Contacto publicitário: 514.366.2888

Domingo das 15h às 18h | 35 York, Westmount, H3Z 2Z5

rosavelosa1@gmail.com

O FLAGELO DAS DROGAS

Augusto Machado

Já começou mais um ano escolar, é mais uma preocupação para os pais e, naturalmente, também para os professores que se preocupam com o bem-estar dos seus alunos. Um inquérito feito sobre o consumo de drogas por alunos do Ensino Superior em 2012 foi de 40%. Canábis lidera o consumo, seguida pelas “smart drugs”, anfetaminas, cocaína e alucinogénicos. Este inquérito foi feito aos alunos da Universidade de Lisboa. E é a canábis que lidera o consumo entre os estudantes e que na maioria dos casos, a experiência começou na adolescência.

Dos estudantes que consomem canábis, 77,6% começou a fazê-lo entre os 15 e os 19 anos. O mesmo para os consumidores de alucinogénicos, ou seja, 53,5% dos consumidores de LSD, por exemplo, também começou a consumir entre os 15 e os 19 anos. O local de eleição para os consumos também é outro denominador comum; todas as drogas são consumidas preferencialmente na casa do utilizador ou na de amigos. Seguem-se as saídas à noite e, no caso das anfetaminas/metanfetaminas, as festas trance ou delírio.

E o porquê do consumo destas drogas? A maioria dos que diz consumir estas substâncias admite fazê-lo para se sentir bem; para relaxar. Outros consomem porque, dizem, querem sentir-se diferentes ou esquecer os problemas. Depois há aqueles que querem sentir ou obter uma dimensão espiritual. Entre os consumidores, 5,1%, existem os que admitem já terem tido problemas na escola ou no trabalho por causa destes consumos. Consumos estes que, segundo o mesmo inquérito, os consumidores tiveram problemas com os amigos e familiares. Assim como não se pode desprezar ou ignorar os problemas causados com o consumo de drogas e outros estilos de vida – especialmente, o papel do álcool nos estudantes do Ensino Superior. Dos que consomem, 36,2%, admite que o fez pela primeira vez antes dos 15 anos. Quando se pergunta aos jovens sobre o recente consumo de bebidas alcoólicas (nos últimos trinta dias) percebe-se que a maioria, 72%, consumiu. Destes 47,8% preferiu a cerveja e 42,8% o vinho. E quase 10% embriagou-se, pelo menos, uma vez, nos últimos 30 dias.

O mesmo estudo lamenta o facto de 33% dos estudantes não dormem oito horas por noite, os restantes dormem seis ou menos horas por noite, durante a semana. Mais de 60% não pratica qualquer atividade desportiva. O inquérito foi feito aos alunos do Ensino Superior. A amostra é constituída por 3327 inquéritos – feitos online. O estudo é resultado de uma parceria entre a UL, o Conselho Nacional da Juventude e o Serviço de Intervenção nos Comportamentos Aditivos e nas Dependências (SICAD).

A intenção deste estudo, de acordo com Leal da Costa, Sec. de Estado da Saúde, que afirmou: “Este estudo merece séria reflexão”, o facto de uma grande maioria dos estudantes ter admitido que a sua vida ficou menos saudável (53,7%), após a entrada na faculdade. “Será só por causa do stress da Universidade, ou também porque algumas das escolhas não são as melhores?”, questionou. O secretário de Estado lembrou, ainda, que há propensão para a atividade sexual de risco após acentuada ingestão de álcool e pediu aos alunos que não ponham a vida em perigo por causa de um momento alucinatório...

É importante lembrar aos leitores que os portugueses, segundo as estatísticas, compram em média, por dia, mais de 75 mil embalagens de antidepressivos, estabilizadores de humor, tranquilizantes e sedativos – mais 1,9% face ao mesmo período do 2012 –, segundo a IMS Heath.

REGRESSO A CASA: UM DIÁRIO AÇORIANO

VIDA REAL



Joel Neto

Terra Chã, 17 de Maio de 2013

Dei-me conta, há dias, de que a palavra “felicidade” passara a fazer parte do meu vocabulário. Sempre tivera pudor em usá-la, tal como a uma série de outros absolutos, “amor” incluído.

E, no entanto, o meu diário pessoal confirma-o. Os computadores facilitam essas contagens. Em um ano de entradas e mais de 450 mil caracteres de texto, usei um total de dez vezes o termo “felicidade”, várias delas a pretexto do estado de espírito com que tenho vivido este regresso.

E, ao conferi-lo, não evitei um certo constrangimento. Há um lado de mim que permanecerá para sempre (para sempre?) um moderninho de Lisboa. E, para um moderninho de Lisboa, felicidade é coisa de pobre. Entretanto, a Catarina desenvolveu uma teoria: a alegria com que temos percorrido esta experiência também se explica pelo grau de irrealidade dela. Há nesta vida no meio do oceano, ou pelo menos no modo particular como a temos experimentado, um determinado grau de “folie a deux”. Um delírio, no fundo – e o melhor que temos a fazer é encará-lo.

Faz sentido, e aliás os sinais já se haviam insinuado antes. Por exemplo: às vezes ouço as pessoas com que me cruzo na rua, os meus amigos, mesmo os meus familiares, referirem-se a alguém como “um fulano das Doze Ribeiras”, “um gajo de bigode que trabalha aí na cidade”, “uma mulher gorda que serve à mesa no Pôr-Do-Sol”. Não sabem bem quem seja, e pouco lhes interessa – a não ser na exacta proporção em que a sua conduta os afecte.

Pelo contrário, os fulanos e os gajos e as mulheres, agora, têm sempre, para mim, um nome. Um rosto. São sempre, de algum modo, “um de nós”, mesmo que me ocorra considerar pernicioso a sua influência sobre a coisa comum – e, se não os reconheço ainda, a minha prioridade é reconhecê-los.

Povoa-me como que um sentimento de fraternidade para com os meus concidadãos da Terra Chã, de Angra do Heroísmo, da Terceira, dos Açores. O mesmo sentimento, na verdade, que me povoou durante todo o tempo que vivi fora da ilha. Eles são, e continuam a ser, meus irmãos.

Eis, pois, a folia. A alucinação.

Portanto, quanto ao que verdadeiramente interessa, e pelo menos até certo ponto, nós ainda vivemos em Lisboa. Continuamos a achar que, nos Açores, mesmo o mofo cheira bem. Que a própria bosta de vaca cheira bem. No fundo, persistimos em olhar para esta terra e para este mar de fora para dentro – e esse olhar contamina cada instante da relação que vamos desenvolvendo com eles.

Naturalmente, excita-me a vertigem do que possa acontecer no dia em que o olhar inverta esse sentido, em que isso de viver no meio deste oceano se torne vida real. Parecem-me incontáveis, as possibilidades dessa metamorfose. A da intimidade, desde logo. O que perderemos nós, porém, no dia em que esta for de facto a nossa terra? E o mar em torno dela, o que será do mar – torná-lo-emos periférico também, como o fizeram as gentes, escondendo-se das suas ameaças, obliterando a sua generosidade, voltando-lhe o rosto com a desculpa de que vigiar as culturas agrícolas, sim, se impõe agora a tudo o mais?

Talvez. Sim: talvez efectivamente estar aqui, viver aqui, ser daqui, ficar aqui para sempre, a viver a vida real, comporte o risco de cegar-nos ao que este lugar tem de mais maravilhoso. Mas, então, restar-nos-á a poesia.

“Ouves a voz dessa mulher/ nos dias que sobram de Setembro”, leio agora em Urbano Bettencourt. “Ouves a voz vibrando na manhã/ e tudo em ti é regresso e onda;/ os arcaças da infância, os figos,/ as sementes onde a vida espera a Primavera,/ uma mulher cantando no balcão sobre o mar,/ uma ilha defronte.// Onde for o lugar de tudo isto e a memória/ desse lugar,/ aí encontrarás a raiz exacta das palavras,/ a seiva/ de que a vida se sustenta.”

A poesia, sim – a poesia nos salvará. A poesia encontrou sempre o caminho em direcção ao mar. A literatura, a música, a pintura: a arte dos Açores nunca deixou de transcender o medo, o ressentimento, e de partir à procura dele. Nemésio e João de Melo, Lacerda e Tomás de Borba, Domingos Rebelo e Dacosta – todos eles viraram as suas casas na sua direcção.

As suas vidas. A sua ânsia criativa. A sua deriva.

E em nenhum momento tiveram de recorrer à irrealidade. Nada alguma vez foi mais real do que a poesia.

<http://www.facebook.com/neto.joel>

<http://www.joelneto.com>

Portes Fenêtres Pierre Inc.

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

Preço especial para pessoas da Terceira-Idade
Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

R.B.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

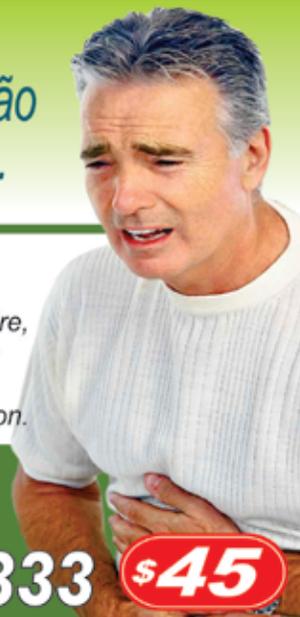
53 anos
ao serviço
dos nossos
leitores
e clientes



DigeMax

Limpeza total

Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.



Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
 Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
 A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.



NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

TEL: 438-238-2333

\$45

Feromonas

A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher.
 Serve para atrair a pessoa desejada.
 quer atrair a pessoa desejada?
Chegou a solução!

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$69

Promelatonina

FORTALEÇA O SEU CÉREBRO DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!

- Sofre de irritabilidade
- cansaço físico
- Esgotamento,
- Stress
- Perda de memória
- Depressão
- Angústia
- Pouco interesse sexual
- Problemas de pele
- Pouca energia e vitalidade
- Queda de cabelo,
- Má circulação
- Dores no seu corpo...

\$45

NÃO SE PREOCUPE MAIS...
 Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organización SaludPerfecta.

Mega EREKTOL

- Potência
- Rendimento
- Durabilidade
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais...

Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro.

Contacte já! Torne-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$30

mega PROXTIM

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organización SaludPerfecta.

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM. Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$45

REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

\$49

Baba de Caracol

Creme - sabonete

Revolucionário, PURO, ORGÂNICO, NATURAL e HIPOALERGÉNICO. Estas são as propriedades curativas e regeneradoras do Caracol.

- Poderoso Anti-envelhecimento
- Anti-rugas
- Cura cicatrizes, algumas mesmo mais profundas e antigas
- Elimina marcas de acne
- Elimina marcas de queimaduras ou de nascimento
- Suaviza em grande percentagem as estrias e celulite
- Recomendado como tratamento pós-cirúrgico, para evitar a formação de queloides e cicatrizes
- Alivia e torna praticamente invisíveis marcas de doenças na pele
- Elimina as células mortas ou disfuncionais, dando lugar ao desenvolvimento de células saudáveis
- Gel cicatrizante
- Anti-acne
- Cuidado da pele

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

VIDA ATIVA

COMO FAZER UM BEBÉ BIO I

Para além da herança genética que traz dos pais, o bebé é intimamente influenciado pelo estilo de vida da mãe durante os nove meses de gestação. Quanto mais cedo começar a preparar um bebé bio, melhor. Primeiro requisito: transformar-se numa grávida bio...

Somos o que comemos, diz o ditado, mas no caso das grávidas pode dizer-se que também o bebé será o que a mãe escolher comer. As opções alimentares e estilo de vida da mãe durante a gravidez influenciam naturalmente o desenvolvimento do feto, e quanto mais cedo eliminar do seu estilo de vida os itens menos saudáveis, melhores hipóteses terá de passar uma herança genética cinco estrelas ao seu rebento. Nem tudo depende de nós, como a poluição ambiental, por exemplo, mas saber de onde vêm os perigos é o primeiro passo para operar a mudança.

Os químicos usados na agricultura e produção industrial são precisamente um destes casos, e cada vez mais uma fonte de preocupação no que toca à saúde humana e ambiental. Para ter uma ideia, só até 1981 tinham sido registadas na União Europeia mais de 100 mil substâncias químicas industriais, e desde então outras 3 mil foram acrescentadas à lista. É difícil averiguar os efeitos destes químicos e nem todos são sujeitos a testes prévios, apenas algumas categorias de produtos, como os medicamentos, os cosméticos e os aditivos alimentares são testados antes da comercialização. Muitos são os que ficam de fora e algumas substâncias podem nem aparecer nos rótulos. O problema destes químicos, mesmo dos que são testados e autorizados, é que têm um efeito cumulativo, ou seja, as consequências de doses mínimas durante anos e anos podem manifestar-se muitas décadas ou gerações mais tarde. É o caso do pesticida agrícola DDT, proibido em 1974, do qual ainda se encontram vestígios no leite materno, a crer num estudo divulgado pela Greenpeace em 2005, para dar um exemplo. O timing da exposição é um fator determinante. A contaminação com substâncias tóxicas pode dar-se ainda no útero. O estudo conduzido pela Greenpeace mostrou ser possível detetar no cordão umbilical 287 substâncias químicas industriais de poluição. Nestas, 180 podem causar cancro, 217 são tóxicas e 208 são causa de defeitos congénitos. No estudo da Greenpeace, o líquido amniótico também acusou a presença destas substâncias, mostrando que podem passar a placenta, e nem sequer o leite materno escapa. O facto de os efeitos só serem visíveis anos ou gerações mais tarde dificulta o estabelecimento de uma relação entre os fenómenos, mas a verdade é que se começa a perceber que existem e estamos sujeitos a eles. Em muitos casos, esta poluição invisível é impossível de controlar. Sucede no caso do efeito dos plásticos e outros materiais sintéticos que usamos no quotidiano, da poluição atmosférica e dos mais diversos campos magnéticos a que estamos sujeitos diariamente. Mais vale, por isso, concentrarmo-nos no que podemos fazer e evitar.

BACALHAU NO TACHO



DOSES: 	TEMPO: 30 MIN	PREPARAÇÃO: LUME	DIFICULDADE: FÁCIL
-------------------	--------------------------------	----------------------------	----------------------------------



INGREDIENTES:

- 3 postas de bacalhau finas
- Azeite
- Tomilho
- Sal
- Piri-piri
- Batatas
- 6 dentes de alho



PREPARAÇÃO:

Num tacho, coloque os dentes de alho laminados grosseiramente com bastante azeite e leve ao lume durante 5 minutos. Adicione o bacalhau, o tomilho, o sal e o piri-piri. Tape e deixe cozinhar durante 10 minutos. Corte as batatas aos cubos e adicione ao bacalhau, deixando cozinhar por mais 10 minutos. Sirva de imediato.

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.os50anos.com

A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

ASTRÓLOGO – GRANDE MÉDIUM VIDENTE
PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395
Falo Português

ROMADÓS

**PASTELARIA
PADARIA
FRANGO**

o frango mais preferido em Montreal

Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803



MARIZA

LA VOIX DU FADO

À VOIR ET À REVOIR
UN SOIR SEULEMENT

19 OCTOBRE 2013 SALLE WILFRID-PELLETIER

BILLETS DISPONIBLES
DÈS MAINTENANT

 laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112



Podem reservar os seus bilhetes com Lina Pereira: 514 296 4597



AGÊNCIA ALGARVE

681 JARRY EST, MONTREAL, QC.
TEL.: 514.273.9638 ou 514.277.1934



FESTA DAS FLORES NA MADEIRA 2014

COM A CHEGADA DA PRIMAVERA, A ILHA DA MADEIRA VIVE UM EVENTO MÁGICO
NUM AMBIENTE DE FESTA FLORAL!!



ITINÉRIO :

- 26 ABRIL: PARTINDO DE MONTRÉAL PARA PORTO, CHEGA NO DIA 27 ABRIL, VISITA DO PORTO E ALOJAMENTO
- 28 ABRIL: VISITA DE BRAGA E GUIMARÃES E ALOJAMENTO NO PORTO
- 29 ABRIL: VISITA DE COIMBRA, OBIDOS, FATIMA, ALCOBAÇA E BATALHA ALOJAMENTO EM LISBOA
- 30 ABRIL: VISITA DE LISBOA, BELÉM, SINTRA, CASCAIS E ESTORIL ALOJAMENTO EM LISBOA
- 01 MAIO : VÔO LISBOA –FUNCHAL
- 02 MAIO : VISITA A PORTO MONIZ
- 03 MAIO : VISITA A EIRA DO SERRADO E CAMARA DOS LOBOS
- 04 MAIO : DIA LIVRE (CORTEJO DAS FLORES 16H00)
- 05 MAIO : VISITA A SANTANA
- 06 MAIO : VISITA DA CIDADE E AO MONTE + UMA NOITE TÍPICA MADEIRENSE.
- 07 MAIO : VÔO FUNCHAL – PONTA DELGADA
- 08 MAIO: VISITA DAS FURNAS
- 09 MAIO: VISITA DAS SETE CIDADES E LAGOA DO FOGO
- 10 MAIO: VÔO PONTA DELGADA – MONTRÉAL



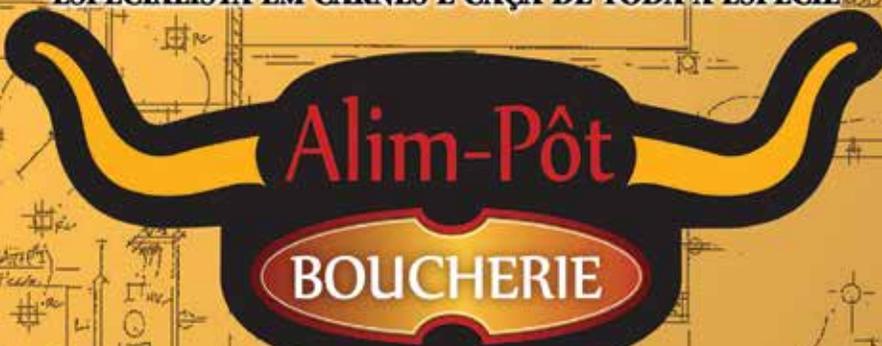
PREÇO POR PESSOA EM OCUPAÇÃO DUPLO 2987.00\$

INCLUIDO NO PREÇO, TODOS OS VOOS, TRANSFERS E ESCURÇÕES EM AUTOCARRO DE LUXO, MEIA PENSÃO DIÁRIA, GUIA MULTLÍNGUA, ENTRADAS EM LOCAIS TURÍSTICOS, TAXAS E SERVIÇOS

*Voo com a SATA INTERNATIONAL

PARA RESERVAR CONTACTAR DOMINIC

ESPECIALISTA EM CARNES E CAÇA DE TODA A ESPÉCIE



Alim-Pôt

BOUCHERIE

ESPECIAIS EM VIGOR ATÉ AO 8 DE OUTUBRO
SPÉCIAUX EN VIGEUR JUSQU'AU 8 OCTOBRE

- CÔSTELETAS DE PORCO FUMADO**
CÔTE LEVÉE PORC FUMÉE **680^{LB}**
- CARNE SECA (ESTILO BRASILEIRO)**
VIANDE SEC (STYLE BRÉSILIEN) **771^{LB}**
- SALCHISA BRASILEIRA-TOSCANA**
SAUCISSE BRÉSILIENNE-TOSCANA **317^{LB}**
- PICANHA (CORTE BRASILEIRA)**
PICANHA (COUPE BRÉSILIENNE) **544^{LB}**
- CARNE DE CHARQUE À BRASILEIRA**
VIANDE CHARQUE À LA BRÉSILIENNE **907^{LB}**

20, ROY ESTE, MTL,
T.: 514.982.6838 | 514.982.3393

NA APRESENTAÇÃO DESTES FOLHETOS RECEBE 10% DE DESCONTO NAS SUAS COMPRAS
SUR LA PRÉSENTATION DE CE PAMPHLET RECEVEZ 10% SUR VOTRE ACHAT



Prillo

Tony Ledo N. Miranda

CONJUNTO DE QUARTO DE CAMA COMPLETO CAROLE 7 PEÇAS



4805\$

30 MESES SEM JUROS OU PAGAMOS AS TAXAS
3400, Boul. Crémazie, Montreal
T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 Câmbio do dólar canadiano
1 DE OUTUBRO DE 2013
1 EURO = CAD 1.404580
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

Guia do consumidor
 obtenha mais clientes...

SERVIÇOS CONSULARES

Embaixada de Portugal em Otava
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8
 T.: 1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

Horário de Atendimento
 Segunda-Feira 9H00-15H30
 Terça-feira 9H00-15H30
 Quarta-Feira 9H00-16H30
 Quinta-Feira 9H00-17H00
 Sexta-Feira 9H00-12H30



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais
 333, de Castelneau, H2R 1P8 T.: 514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima
 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1 T.: 450.681.0612

Associação Portuguesa do Canadá
 4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Associação Portuguesa de Lasalle
 2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse
 103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island
 4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.: 514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequense
 T.: 514.237.3994

Casa dos Açores do Quebeque
 229, Fleury O., H3L 1T8 T.: 514.388.4129

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo
 8672, Forbin Jason, H1K 2J9 T.: 514.353.1550

Centro Comunitário Santa Cruz
 60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514.844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec
 T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal
 4000, Coutrai, H3S 1C2 T.: 514.342.4373

Clube Portugal de Montreal
 4397, St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406

Sport Montreal e Benfica
 100, Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Filarmónica Divino Espírito Santo
 231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.: 514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.: 514.982.0688

RANCHOS FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.: 514.648.8343

Estrelas do Atlântico T.: 450.687.4035

Ilhas do Encanto T.: 514.388.4129

Portugal de Montreal T.: 514.834.0920

Praias de Portugal T.: 514.844.1406

Verde Minho T.: 514.865.7603

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.: 514.577.5150

Missão Santa Cruz T.: 514.844.1011

Missão de Nª Sª de Fátima T.: 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BANCOS

Desjardins
 Caixa Portuguesa

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE
 7813 Cartier, Mtl, Qc
 Orçamento gratuito 514.725.6531

CONSTRUÇÃO

SOLUTIONS ALUMINIUM A.S. INC
 fabricação e instalação
 corrimões e escadas de
 alumínio, varandas 514.467.0044

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca
 514.817.2451

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484
 514.385.3541

AVOZ DE PORTUGAL

**INFORMAÇÃO
 PRA QUEM LÊ.
 RESULTADO
 PRA QUEM ANUNCIA**

FARMÁCIAS

Farmácia Louise Dadashzadeh
 13 Rua Rachel O
 Entrega gratuita 514-288-4864

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 514.277.7778
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES

**PRODUITS ALIMENTAIRES
 FERMA UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.**
 2615 Place Chassé 514.845.0164
 Web: www.ferma.ca

MERCEARIAS

Marché Merceria Portuguesa
 Et Fils Inc. 4701 St-Urbain
 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos
 www.granitelacroix.com
 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

RESTAURANTES

IMPÉRIO
 1292 Jarry 514.721.5665

Le Paradis du Poulet
 3224 Bl. Rosemont 514.507.7686

Solmar
 111 St-Paul E. 514.861.4562
 Web: www.solmar-montreal.com

TRADUÇÕES

TRADUÇÕES SANDY MARTINS
 514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

CANTINHO DA POESIA

QUANDO TE BEIJO

Quando te beijo.
 Sinto-me feliz por ser...
 Tu a mulher por mim amada.

Teu corpo bonito...
 Tua tez branca.
 Fico alegre de após o amor
 Te sentires realizada

Pois tenho certeza,
 Que também me amas.
 E que o nosso amor
 Não se confundi

Até porque ele é maravilhoso
 E porque não dizer
 É ele uma das maravilhas
 Desse mundo

Vivaldo Terres

NEM UM ADEUS

Ela passou por mim indiferente,
 Não ousou me dizer nem um adeus.
 Mas percebi o seu olhar tão triste...
 E compreendi que algo de ruim.
 Em sua vida aconteceu.

E realmente estava certo.
 Pois soube que o jovem,
 A quem amara o trocara por outra...
 E com isso sua alegria...
 ... e esperança terminara!

Mas o tempo passou, e a curou...
 E nova esperança apareceu,
 E hoje já faz algum muito tempo.
 Que o seu grande amor sou eu!

Vivaldo Terres

**O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA
 COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL**

QUINTA-FEIRA 3 DE OUTUBRO

- AUTARQUICAS EM PORTUGAL
- DIA MUNDIAL DAS LÍNGUAS

SÁBADO 5 DE OUTUBRO

- FESTA A NOSSA SENHORA DA SERRETA EM HOCHELAGA

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00
SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 (R)
SÁBADO ÀS 9H00
DOMINGO ÀS 1H00 (R)

514-993-9047

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Precisa-se de Conductores para carros funerários e cangalheiros.
514-640-4270

Precisa-se de padeiro com experiência a tempo inteiro.
514-814-0362

Precisa-se de pessoas com experiência para limpeza para um restaurante.
438-879-9926

Procura-se senhora para servir ao balcão e fazer sandes e ter alguns conhecimentos em charcuteria numa mercearia e que fale francês.
Jean:514-842-3558

PASTELARIA NOSSA SENHORA DO ROSARIO
 Procura-se pasteleiro ou pasteleira com especialidade portuguesa a tempo inteiro (40h/sem).
 Recherche Pâtissier/e spécialisé pâtisserie portugaise à temps plein(40h/sem).
 227 rue Rachel Este, H2W 1E4
514-843-6668

Precisa-se de Cabeleireira com experiência.
514-267-2980

EMPREGOS

Procuo senhora responsável e honesta com alguma experiência para cuidar de idosa com mobilidade reduzida e fazer várias tarefas domésticas na zona do plateau. A tempo inteiro, 40h a 48horas por semana.
514-767-5959

Loja Especializada em "pronto-a-vestir" e "lingerie" de luxo, Lyla Collection está situada na rua Laurier oeste. Estamos a procura de um vendedor a tempo inteiro.
Contacte-nos 514-271-0763 ou por e-mail info@lyla.ca

Precisa-se de Serralheiro Soldador
T.: 514-362-1300

ALUGA-SE

Aluga-se condominium 3 quartos de cama, cozinha, casa de jantar, salão e casa de banho. Espaçoso e fica em lugar tranquilo em Chomedey, Laval.
514-557-2922

EMPREGOS

LES PAVAGES ET TERRASSEMENT
TERRA NOVA
 Procuramos vendedores e operários com experiência
RELEVANTE em "pavé-uni" e pavimento.
BOM SALÁRIO
Tel: 514-992-1586 Robert Tavares

URGENTE PRECISA-SE DE CAIXEIRA DURANTE O DIA A TEMPO INTEIRO OU A TEMPO PARCIAL. DEVE FALAR FRANÇÊS.
514-688-1015

ENCONTROS

Cavalheiro Português procura senhora honesta para relações sérias. Não hesite em telefonar.
Call Collect 1-450-242-5831

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo.
Rosa: 514 278.3956

SR. FARO GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO
 Dom de nascença, com 25 anos de experiência. Resolve todos os seus problemas, posso fazer com que um homem seja muito querido e amado por uma mulher e vice versa.
 Especialista em trabalhos de culto. Retorno imediato do ser amado. Protecção, Mau olhar, Exames, sucesso nos negócios. Resultados rápidos, eficazes e garantidos a 100%.
Pagamento depois dos resultados.
438-935-1368

Maria Filomena Loureiro Caeiro
 1943 - 2013

Faleceu em Montréal no dia 15 de Setembro de 2013, com 69 anos de idade, Maria Filomena Loureiro, natural de Arcos de Valdevez, esposa de António Caeiro.
 Deixa na dor o seu esposo, a sua filha Cristina, o seu filho Michel, o seu neto Claudio, os seus irmãos Fernando Loureiro (Maria Amalia), Manuel Loureiro (Florinda), falecido João Loureiro (Maria), falecido José Loureiro (falecida Augusta), a sua irmã Carolina Loureiro (Elias), os seus "toutous" Princesa, Dora, Blackie e Ruby, assim como os seus sobrinhos e sobrinhas, restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de **MAGNUS POIRIER Inc**
 6825, Sherbrooke Est, Montréal
 Tél. 514-727-2847 www.magnuspoirier.com
 António Rodrigues
 Cell. 514-918-1848

O velório teve lugar na passada terça-feira dia 17 de Setembro de 2013, das 18h às 22h, e na quarta-feira 18 de Setembro a partir das 8h. Seguiu-se a missa de corpo presente, às 10h na Igreja Santa Cruz, tendo sido sepultada no cemitério Le Repos St-François d'Assise.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

Maria Madalena Capaz Almeida
 1926 - 2013

Faleceu em Portugal no dia 27 de Setembro de 2013, com 87 anos de idade, Maria Madalena Capaz Almeida, natural de Minde, Alcanena, Portugal, esposa do já falecido Lourenço Conde Almeida.
 Deixa na dor, seus filhos/as José Manuel (Izilda), João (Carole), Maria Amélia (Pedro), Lucília (José Manuel), Lourenço Jr. (Debbie), Madalena (Fernando), Assunção (Nino), netos e bisnetos. Assim como os seus sobrinhos e sobrinhas, restantes familiares e amigos.

Missa de corpo presente vai ser celebrada hoje, dia 2 de outubro e vai ser sepultada no cemitério de Minde. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que vai se realizar quinta-feira, dia 3 de outubro na igreja Santa Cruz às 18h30
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

<p>Goodbye We bounded When you carried me you rubbed your belly and let me be</p> <p>You became a mom after I was born Years have come and now they're gone</p> <p>You were my hero, My leader, my friend You were with me Right till the end</p> <p>We've had good times and laughter too Enjoy your new life May God be with you</p> <p>I will never forget you Fond memories will stay you're free as a bird so may you fly away</p> <p>São Almeida</p>	<p>Adeus Ficamos ligados Quando você me carregou você esfregava a sua barriga e deixou-me ser</p> <p>Você tornou-se mãe Depois que eu nasci Anos vieram E agora se foram</p> <p>Você era minha heroína, Minha líder, minha amiga Você esteve comigo Mesmo até ao fim</p> <p>Tivemos bons momentos E gargalhadas também Desfrutava a tua nova vida Que Deus esteja com você</p> <p>Nunca te vou esquecer Boas lembranças vão ficar Você está livre como um pássaro Agora poderá para longe voar</p> <p>São Almeida</p>
--	---

Traduções Sandy Martins
 Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
 Traduções urgentes nas mais diversas áreas
514-943-7907

ARLINDO VELOSA
 RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 0005
 DUPLEX AHUNTSIC. PERTO DE TUDO, MERCADO CENTRAL, METRO CREMAZIE. 2X5½. CAVENOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA.

279 0005
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5½ ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

VENDIDO
ST-LÉONARD
 IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 ½ e 3 x 4 ½ SECTOR PROCURADO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 ½ C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4PLEX
 2x5½ e 2x1½ IMPECÁVEL. COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5½ LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479.000 A DISCUTIR

\$354.000
VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5½+1x4½ PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO
AHUNTSIC CONDO
 CONSTRUÇÃO 2004
 4½ - 2 QTOS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA. 5º ANDAR. GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

RE/MAX
Esc.:514-374-4000
514 254-0216
514 949-3555
 José Montez

Bonita casa totalmente renovada. A ver para gostar

PLANCHER LIBERAL MIRANDA
 LICENSE RBQ 8260-9967-33
ESPECIALIDADE: INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO DE SOALHOS EM MADEIRA
514.272.0519

LAZER

XADREZ

MATE em 1 jogada!



SUDOKU

2			5							
				8	7					
7				9	4				3	
		5		7	3				8	
	1				2					
8	2	4		1						
4	7	3								6
	5	8								
			7							1

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Alimento. Matilha de cães a correr. 2. Pessoa que vive no ermo. 3. Indica lugar, tempo, modo, causa, fim e outras relações (prep.). Membro guarnecido de penas que serve às aves para voar. Palavra havaiana que designa lavas ásperas e escoriáceas. 4. Relação. Altar cristão. Vesícula que contém a bílis. 5. Árvore da família das moráceas arbóreas, cujo fruto é a amora. 6. Sacou. Dar mimo a. 7. Desenrugados. 8. A parte da cozinha onde se acende o fogo. Grande porção. Mulher ou qualquer fêmea que teve um ou mais filhos. 9. O espaço aéreo. Curso de água natural, mais ou menos caudaloso. Aqueles. 10. Regressada. 11. Pequena peça de artilharia semelhante a um morteiro comprido. Calúnia.

VERTICAIS: 1. Acreditar. Devastado. 2. Fornecer móveis para. 3. A mim. Assumir expressão alegre. A tua pessoa. 4. Cólera. Contr. da prep. a com o art. def. os. Contr. da prep. em com o art. def. os. 5. Deixar de andar amuado. 6. Amargo. Vasilha formada de aduelas, mais larga na parte superior e destinada à pisa das uvas ou ao transporte das mesmas. 7. Livro onde estão registados os brasões. 8. Designa o fim de tempo, distância (prep.). Aqui está. Composição poética de assunto elevado e destinada ao canto. 9. Contr. da prep. de com o art. def. a. Termo. Grito de dor ou de alegria. 10. Transformação em gás. 11. Retirar precipitadamente. Pron. que designa o que está próximo da pessoa que fala.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

HORIZONTAIS: 1. Até, Abalada. 2. Cedo, Ir, Fim. 3. Azedas, Seta. 4. Nos, Ouro. 5. Má, Riscar. 6. Asa, Lei, Oro. 7. Clamor, És. 8. Sair, Sei. 9. Mata, Doador. 10. Ala, Na, Leva. 11. Largura, Mar. **VERTICAIS:** 1. Acalmar, Mal. 2. Tez, Às, Sala. 3. Éden, Acatar. 4. Odor, Lia. 5. Asilar, Nu. 6. Bis, Sem, Dar. 7. Ar, Ocioso. 8. Sua, Real. 9. Aferro, Idem. 10. Dito, Ré, Ova. 11. Ama, Mostrar.

RUSH - NO LIMITE DA EMOÇÃO

A Fórmula 1 é palco de disputas encarniçadas entre pilotos dentro e fora das pistas. Todos querendo subir ao pódio, o que não significa apenas vencer – desejo de todo sportista, não importa a modalidade –, mas também prestígio, poder e muito dinheiro.

É curioso notar que Hollywood tenha explorado muito pouco o tema. O circo da categoria automobilística é lugar onde grassa a vaidade, inveja, ciúmes, deslealdade e uma competição atroz - fonte inegável

em desenvolver a evolução da ação dramática.

O bom trabalho de câmara do cineasta durante as sequências de corrida põe o espectador no carro, sentindo o cheiro de borracha queimada e com os ouvidos anestesiados com o ronco dos motores poderosos. E a imersão aqui não se dá pelo uso do 3D, vem da boa direção mesmo. A fotografia de Anthony Dod Mantle (Oscar por Quem quer ser um Milionário) dá o tom de época, nos remetendo a um passado próximo que não ficaria tão evidenciado somente pela



de bons argumentos para filmes como prova o cineasta Ron Howard (Uma Mente Brilhante) com Rush – No Limite da Emoção.

O filme trata de um dos campeonatos mais marcantes da Fórmula 1, a temporada de 1976, célebre pelo duelo entre o piloto austríaco Niki Lauda e o inglês James Hunt. Uma história que, se fosse obra de ficção, muitos diriam ser implausível, artificial, coisa de cinema. E surpreende este ainda não ter levado antes essa trama às telas.

Rush transcende a empatia óbvia com os fãs de automobilismo e é capaz de agradar mesmo quem nunca ouviu falar em paddock, cockpit, chicane e que pneu também usa cobertor. E os méritos são de Howard, e sua primazia técnica, e do roteirista Peter Morgan (O Último Rei da Escócia) e sua habilidade insuspeita

direção de arte.

O roteiro de Morgan, por sua vez, fundamenta a rivalidade e personalidade dos oponentes – Lauda: metódico, perfeccionista e obstinado; Hunt: mulherengo, indisciplinado e audacioso – voltando no tempo e mostrando os primórdios de uma disputa que teve início em categorias intermediárias e chegou a seu paroxismo, algo feroz, no campeonato de 76.

Rush – No Limite da Emoção é uma aula de bom cinema, que continua sendo, simplesmente, a habilidade de contar uma boa história pelos meios audiovisuais. Ron Howard não quis reinventar a roda ou fazer estudo psicológico de personagens, porque isso é coisa de acadêmico. Desejou fazer um bom filme e deixou para trás numa habilidosa ultrapassagem todos os longos sobre esportes feitos nos últimos anos.



O PODEROSO XAMÃ

CURANDEIRO – ÍNDIO – GURU



**Tenho o poder para ajudar.
Conheço os segredos da mãe natureza.
Tenho a sabedoria e o conhecimento
herdados de meus pais.**

MILHARES DE RESPOSTAS CERTAS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA!

Triunfo onde os outros fracassam – ajuda de coração.



Agora estamos muito felizes pela nossa filha. Depois de muito sofrimento e muitas decepções, podemos agora prever um futuro mais claro. Ela tinha posto todas as suas esperanças numa relação que se terminou mal, por causa de um terceiro que fez tudo para destruir e arruinar o seu lar, através de bruxaria negra.

Obrigado SHAMAN, pois ela está curada de todo o mal. CAROLINE.



cheia de medo. Visitei o SHAMAN e ele livrou-me do bruxedo que andava a destruir as nossas vidas. Obrigado Shaman. VERNA.

O meu marido é canadiano. Conheci-o durante as férias no meu País. Casámos e tudo ia pelo melhor, mas depois de algum tempo, ele mudou, tornou-se tão agressivo, ao ponto de dormir-mos em camas separadas. Ele fechava-se na casa de banho, durante horas. Andava



Tinha um problema de nascença, e toda a minha juventude sofreu com isso, tudo por causa dum praga da qual os meus pais foram vítimas em Portugal, por vingança. Felizmente todos os problemas têm

solução e agora estamos livres das consequências dessa praga. Obrigado SHAMAN pelas tuas cerimónias e orações. DE SOUZA

CONHEÇO O SEGREDO PARA FAZER VOLTAR O AMOR PERDIDO.

Eu como XAMÃ curandeiro do Amazonas conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje, amanhã poder ser tarde demais!

Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades.

Ligue já! e coloque os seus problemas nas minhas mãos. **100% garantido. Reserva e discrição total!**

MONTREAL: 438-338-9899



ANEDOTAS

A SOGRA

Um homem encontra um amigo e diz-lhe:
 - Estás cada vez mais parecido com a minha sogra. A única diferença é o bigode!
 O amigo responde-lhe;
 - Mas eu não tenho bigode!
 - Mas a minha sogra tem!

AJUDA AO PAI

- Ontem salvei o meu pai de um assalto!
 - Apanhaste o ladrão?
 - Não.
 Tirei o dinheiro da carteira dele antes do ladrão.

EMPREGADO

Conversa entre o empregado e o chefe:
 - Chefe, os nossos arquivos estão a abarrotar, posso deitar fora os que têm mais de 10 anos?
 - Sim, mas antes tira uma cópia de tudo.

CAÇA PALAVRAS

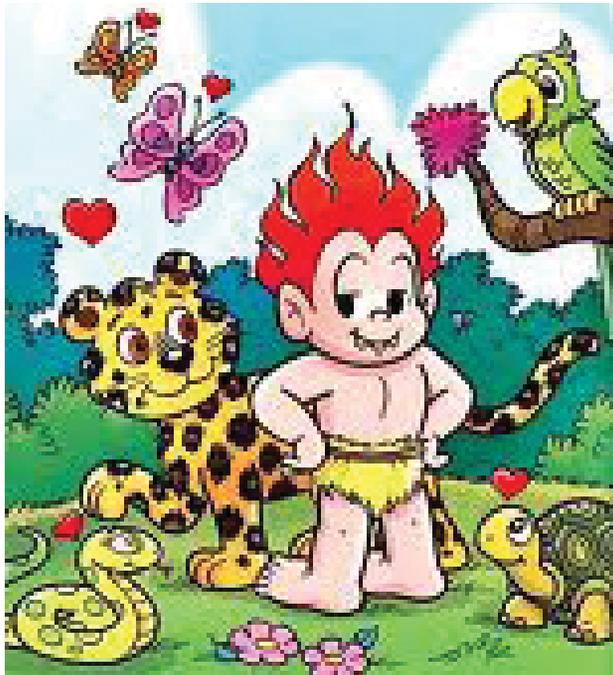
E T N E I R T U N S F C E M O F
 A I R O L A C E E E R R D E R G
 G T E N L D E D O L D E N P Á C
 O E I N C N E I N E U S O O A Á
 A L I M E N T A Ç Ã O C A D D G
 E T P R S C A P E I A I I O M U
 T S G E D E E N L O D M A O ã A
 G I E O I E E S M C O E D E N P
 A M D M E X O I S C C N I E N G
 R R S I U R E G A I T T B T Á E
 C A R N E G N A G L D O E N R A
 A D U O T D E N N A G A B I D E
 E N A A E M C L E N L E D N D T
 G U E E O O E D C S A A R E E A

ALIMENTAÇÃO	CRESCIMENTO	NUTRIENTE
BEBIDA	ENERGIA	PEIXE
CALORIA	FOME	PÃO
CARNE	LEGUMES	SEDE
COMIDA	NECESSIDADE	ÁGUA

O MITO DO CURUPIRA

O Curupira, uma das lendas do folclore brasileiro, é um menino astuto, com os calcanhares para frente, e grande protetor da fauna e da flora.

Você já ouviu falar do Curupira? E do folclore brasileiro? O Curupira é uma das lendas que compõem o folclore brasileiro. Folclore é o conjunto das tradições, lendas ou crenças populares de um país ou de uma região expressas em danças, provérbios, contos ou canções. O Curupira é uma das lendas criadas pelas populações brasileiras que habitam áreas próximas a florestas.



O próprio Curupira é um habitante das florestas, protetor de sua flora e fauna contra os caçadores e os que extraem as riquezas destes lugares, como os madeireiros. Representado comumente como um menino ruivo, o Curupira tem os pés ao avesso, com os calcanhares para frente, o que o faz enganar os

caçadores com suas pegadas, deixando-os perdidos nas florestas. Além disso, o Curupira tem o poder de realizar encantamentos e de se transformar em outras criaturas, tendo ainda muita velocidade, força e astúcia.

O significado da palavra tem origem no tupi-guarani, sendo "curu" uma derivação de curumim, que significa menino, e "pira", corpo. Curupira significaria, assim, corpo de menino. Os portugueses tiveram contato com a lenda logo no princípio de sua chegada ao território onde hoje é o Brasil, e inclusive o jesuíta José de Anchieta havia relatado a lenda do Curupira, fazendo a primeira referência em 1560. Para os portugueses, era visto como um demônio ou um mau espírito; outros o viam como um duende benfazejo, um gnomo ou um bicho-papão para assustar as crianças.

Um dos grandes estudiosos da cultura popular brasileira, Luís da Câmara Cascudo, descreve a ação do Curupira em sua Geografia dos mitos brasileiros da seguinte forma: "vigiando árvores, dirigindo as manadas de porcos do mato, veados e pacas, assobiando estridentemente, passa a figura esguia e torta do CURUPIRA, o mais vivo dos duendes da floresta tropical".

Os encantamentos do Curupira serve tanto para ele educar novas crianças na função de protetores das florestas, quanto para deixar os adultos perdidos nas florestas, quando para lá se dirigem com o objetivo de cometer alguma ação predatória, deixando-os perdidos na mata. Mas o Curupira também auxilia os pescadores e caçadores que necessitam destas atividades para sobreviverem.

Caso você encontre um Curupira ao entrar em alguma floresta para conseguir fugir dele é só fazer um novelo de cipó bem emaranhado, com a ponta escondida de forma que o Curupira não a consiga achar. Dizem que por ser muito curioso, o Curupira se esquece de seu alvo e fica tentando desemaranhar o novelo, proporcionando a fuga de quem havia ficado preso na floresta.

Reserve o seu lugar

Tasca SERVIÇO DE VALET TODOS OS DIAS

Queremos também informar os nossos clientes que o bem conhecido Rui Mateus está de regresso à Tasca, todas as sextas-feiras e Sábados para seu divertimento.

QUARTA FEIRA
Cozido à portuguesa

SEXTA-FEIRA
Feijoada à transmontana

ESPECIAIS
TODOS OS DIAS

172 Duluth E., Montreal, Qc
T.: 514.987.1530 F.: 514.277.7338

28 ANOS

100 RUA BERNARD O
MONTREAL QC
514.273.4389

12 DE OUTUBRO DE 2013
ÀS 19 HORAS

ANIMAÇÃO MUSICAL POR CONTACT

PREÇOS
SÓCIO - 25\$
NÃO SÓCIO - 30\$
CRIANÇA - 15\$
MENOS DE 12 ANOS

PRESUNTO
MELÃO
QUEIJO
SOPA
BIFINHOS
FILET MIGNON
COM BATATAS
"PARISIENNE"
E LEGUMES
BOLO DE ANIVERSÁRIO

SPORT MONTREAL BENFICA

VILA DE SENDIM, VISEU

Colaboração Especial Fernando Gomes; Suisse

Para os meus compatriotas no Canadá e no mundo, é com muito gosto que escrevo através do jornal (A Voz de Portugal) e do seu director Sr. Manuel Rodrigues a que tive o privilégio de encontrar em Genève na Suíça.

Chamo-me Fernando Gomes e sou emigrante na Suíça há cerca de 25 anos, resido em Genève onde também trabalho. Habitualmente no verão uma gran-



de parte dos emigrantes regressam a Portugal para matar saudades, da família e dos amigos, e, eu também não fujo à regra. Nasci numa pequena Aldeia bem perto do rio Douro que se chama Sendim que pertence ao conselho de Tabuaço distrito de Viseu. A partir de 12 de julho de 2001 passou a categoria de Vila chamando-se agora Vila de Sendim.

A Vila de Sendim é considerada uma aldeia vinha-teira pois, encontra-se inserida na região demarcada do Douro, onde o bom vinho maduro, a famosa gropiga e o saboroso vinho fino (mais conhecido pelo vinho do Porto) predominam em todas as casas. Destaca-se também na Vila de Sendim a Igreja Matriz e os pelourinhos e as casas em granito.

Destaca-se também a Banda filarmónica que foi fundada no ano 1980 e onde tive o orgulho, ainda muito, novo fazer parte dos músicos iniciais onde permaneci cerca de 11 anos. Esta foto em baixo, foi no ano de 1986. Depois da minha ausência, a Banda filarmónica de Sendim cresceu e eu continuei, desta vez na Suíça numa localidade às portas de Genève que se chama Genthod onde continuo ligado sempre à música continuo a tocar o mesmo instrumento que aprendi desde criança que é o trompete.

Em Genthod há uma banda de música que se chama (Harmonie de Genthod-Bellevue) que este ano está a festejar os 110 anos de existência. A “Harmonie de Genthod-Bellevue” é composta por 28 músicos de todas as idades onde a maior parte dos elementos



vêm da escola de música.

Para comemorar os 110 anos, a “Harmonie de Genthod-Bellevue” viajou até a Portugal, à minha terra

Natal, na Vila de Sendim, no dia 10 de agosto, onde podemos fazer um concerto, juntamente com a Banda filarmónica de Sendim durante as festas em honra de Santa Bárbara. Foi principalmente para mim, uma alegria, atuar neste concerto ao lado de muitos amigos que deixei à cerca de 25 anos na Banda filarmónica de Sendim.

Tivemos a oportunidade de tocar duas marchas em conjunto onde as pessoas presentes puderam apreciar com todo o entusiasmo.

Depois do concerto, ainda fizemos uma surpresa para todas as pessoas em Sendim, com três instrumentos tradicionais Suiços que se dão pelo nome de (Cor des Alpes) os quais são construídos em madeira. Temos dentro da Harmonie alguns músicos que tocam este tipo de instrumento.

À esquerda (Fernando Go-



mes) ao centro (Jean Pierre Quesnel) e à direita (Jacques Flumet).

Aproveitámos a estadia em Portugal para também visitar locais muito bonitos e interessantes como foi a visita guiada à Quinta do Pego no dia 11 de agosto também no conselho de Tabuaço que tem uma vista deslumbrante sobre o Rio Douro que fica a umas centenas de metros. Também na Quinta do Pego tocámos várias melodias com o “Cor de Alpes” onde as pessoas que estavam presentes puderam apreciar.

Ficará gravado para sempre, nas nossas memórias, estes dois dias que estivemos de visita a Portugal onde nos divertimos imenso. Com os agradecimentos à comissão de festas da Vila de Sendim e à Camara Municipal de Tabuaço pelo apoio que nos deram.

E assim fica o meu testemunho enquanto emigrante na Suíça para que os meus compatriotas espalhados pelo mundo e em especial no Canadá possam também apreciar as nossas tradições.

PORTUGUESES NA SUISSE

Manuel de Sequeira Rodrigues

Ninguém bate em trabalho e reserva de integridade moral os portugueses na Suíça. É a opinião das muitas pessoas, com quem falei, em especial no Canton de Genève: Sempre a mesma atitude global de respeito, nunca faltam à chamada e revelam estar sempre, à altura das exigências profissionais.

Metem mãos à obra, no melhor da sua imagem de marca. Quando dizem talvez... é um exemplo de que a coisa dá certo e há um lugarzinho reservado para os formidáveis momentos de bom humor. A solidariedade entre os emigrantes é forte e oferece ajuda aos portugueses, que vão chegando, sobretudo puxando a abertura de portas para facilitar a entrada dos novos emigrantes no mundo do trabalho, ou para os que perderam o posto de trabalho, com o encerramento de empresas. A versão alternativa à vida social na Suíça, é dominada pelas colectividades de cultura, desporto, pelos cafés, restaurantes e famílias amigas. Também domina por inteiro os ajuntamentos programados para festejar efemerides anuais em ambiente de festa, na língua portuguesa.

Baia de Genève

Encantada, mil vezes fotografada, emoldurada pela marginal, é a paisagem urbana mais conhecida. Genève, cidade de Arte e História, que se esconde por de trás de um ambiente de sonho e de lenda. Descobrir o teatro, música ao vivo, lojas, restaurantes, ruas estreitas, jardins, os aromas e a história dos monumentos e ao mesmo tempo compreender a mensagem desses arquitectos, obrigando-nos a consultar livros. Fazer o percurso a pé é mais estimulante e belo, pelo centro histórico, para descobrir o: «Mur des Réformateur, Place du Bourg-de-Four, Cathédrale St-Pierre, Horloge Fleurie, Muséum D'art et Histoire, D'histoire des Sciences, Histoire Naturelle. Suisse é também indissociável das marcas de relógios e chocolates. Há muito mais para ver? O coração de Genève tem a estação de comboios e na direcção de Coppet, encontra Pragins, um percurso de 20 minutos.



Na Vila de Pragins é obrigatório um passeio pelo centro histórico, que se confunde com a monarquia portuguesa, com raízes no séc. XVIII, que tem o símbolo mais emblemático no imponente Paço Ducal, onde o palácio foi transformado em museu, tem um bom restaurante com esplanada no piso térreo, que abrange os jardins e uma vista panorâmica sobre o lago. A rota dos vinhos nesta região é um negócio dos campos do «Canton de Genève» Reynald Parmelin é o proprietário do «Domaine La Capitaine» com vinhos exclusivos, Bio, respeitadores das castas locais e com o tempo necessário na garrafeira antes de chegarem ao mercado. Reynald, domina todos os mecanismos fisiológicos da videira. Sabe o que a vinha precisa e alimenta-a devidamente, sem recurso a produtos químicos, fertilizando-a com elevadas quantidades de matéria orgânica. O negociante produz o vinho de boa qualidade, com o trabalho e conhecimento de um emigrante espanhol e um português de Aveiro, entre outros trabalhadores, com quem tive o prazer de conversar sobre as histórias da vida no campo e no lagar.

A música abre as janelas para o mundo. Encontrava-me na casa de Jacques Flumet e Nicole, por ironia do meu trabalho. Quando o ensaio começa, tive o prazer de ser convidado a assistir e eu deixei-me ir na corrente. Foi assim que conheci o músico, Fernando Gomes, que faz parte da banda de música de Genthod, que tem 110 anos. Fiquei contente por ter conhecido alguém tão merecedor de confiança. Aproveitei para o convidar a escrever uma crónica e, na verdade tudo foi fácil, numa discussão animada e a sua crónica é agora publicada numa colaboração especial.

DESPORTO

SOBE E DESCE



DUAS VITÓRIAS, A MESMA REALIDADE

Feliz coincidência, esta: dois portugueses conseguem feitos inéditos no desporto internacional num dia em que o futebol está parado, um facto que permite fazer incidir toda a luz em João Sousa e Rui Costa. Logo de manhã, João Sousa ganhou o primeiro torneio ATP e esta segunda-feira deverá entrar na lista dos melhores 50 tenistas da atualidade. Depois do almoço, Rui Costa desiludiu dois espanhóis e tornou-se campeão do mundo de fundo, ele que tem aproveitado os últimos meses para fazer nome no ciclismo. Um tem 24 anos, o outro fará 27 nos primeiros dias de outubro. Nasceram ambos no norte do país e têm em comum um outro facto: precisaram de emigrar para crescer.

Ao contrário do que sucede em outros países, a escassa cultura desportiva dos portugueses deixa pouco espaço para tudo o que não seja o futebol de Benfica, FC Porto e Sporting. Sem espaço nos media não existem patrocinadores. E sem patrocinadores não é possível fazer carreira por cá.

Uma parte deste diagnóstico é válido para outras atividades e tem a ver com a dimensão do país, para mais em tempos de crise.

Os feitos individuais de João Sousa e Rui Costa não são, pois, sinal de que alguma coisa está para mudar no desporto português. Resultam da aposta de ambos (e de mais alguns), do risco que correm e do trabalho que fazem. Lá fora.

JÁ ESCREVI ESTE ARTIGO 25 VEZES
Mantenho esta coluna há treze anos, desde o nascimento do Maisfutebol. Por norma não escrevo sobre árbitros e casos de arbitragem, mas todos os anos crio uma ou duas exceções à minha própria regra. Daí eu contar, por alto, 25 artigos como este.

Sim, porque genericamente escrevo o mesmo há mais de uma década, o que faz de mim um tipo coerente ou muito burro (o leitor pode escolher).

E o que escrevo eu? Isto.

1. Os árbitros erram. 2. Os erros dos árbitros são como as bolas na trave: acontecem. 3. Acredito que os erros dos árbitros, como as bolas na trave, são distribuídos de forma absolutamente casual (é aqui que muitos leitores gritam «és mesmo burro», mas pronto). 4. A análise dos erros dos árbitros feita pelos clubes é doentia. 5. As palavras dos elementos dos clubes sobre erros dos árbitros são quase sempre desequilibradas, visam apenas defender a sua camisola e denotam total ausência de empenho em contribuir para melhorar a arbitragem, logo o futebol. 6. Os dirigentes são piores do que os árbitros e erram muito mais. Por isso escondem-se atrás dos árbitros, sempre que podem. Esta época um dos meus dois artigos sobre arbitragem surge mais cedo por causa da grande penalidade de Pedro Proença, no Dragão. O penálti fora da área, no Estoril, foi grosseiro. Mas achei normal, aquele árbitro é fraco, o que o deixa sempre mais próximo dos lapsos. O penálti por assinalar no Sporting-Rio Ave também foi evidente. Mas faz parte, quase tudo se vê de forma mais evidente na televisão do que no relvado. Acontece e aquele árbitro também nunca me convenceu. Depois aconteceu o erro de Pedro Proença e do auxiliar. Ou do auxiliar e de Pedro Proença. Ambos são muito bons, dos melhores que existem em Portugal e no Mundo. O lance era muito simples, acontece dezenas de vezes. O avançado pega na bola e já na área faz de conta que foi alvejado do cimo de um telhado, como nas séries americanas. Árbitro e auxiliar estavam ali perto, achei que um cartão amarelo resolveria o caso.

Nada disso sucedeu, como se sabe. Como Jorge Jesus, eu gosto de trabalhar sobre pressão. Mas há atividades em que fazer pressão pode resultar muito mal. Um cirurgião, um controlador de tráfego aéreo, um árbitro. Imagino-os sempre com direito a oito horas de sono, refeições cuidadas, ausência de stress na vida lá fora, para que depois possam decidir bem, serenos.

VALORIZAÇÃO, PRESTÍGIO E DINHEIRO EM VEZ DE DESGASTE

Pedro Barbosa

Em Braga assistiu-se a um bom jogo. Um Sp. Braga que sabe perfeitamente o que fazer em campo, Jesualdo tem a equipa estruturada e percebe-se a sua competitividade. O que seria o jogo se não tivesse de alterar todo um corredor central, com uma expulsão e uma lesão ao minuto 30? Tinha mais entusiasmo e era seguramente diferente, mas o Sporting não tem culpa. O jogo perdeu espectacularidade, mas viu-se que a equipa soube reagir. Arrumou as peças e lá foi à luta com as suas armas. Perdeu mas no final Jesualdo, bem, soube valorizar o comportamento e atitude dos seus jogadores.

Alan foi o melhor. Experiente, a dar o ritmo certo. Muito bem, terminou com um grande golo, pleno de intenção. Para o Sporting, jogar contra dez não o fez alterar o pensamento para o jogo. Poderia pensar-se que assistiríamos a uma correria em direcção à baliza de Eduardo. Não foi isso que aconteceu. O Sporting de Leonardo Jardim jogou como se enfrentasse onze. Foi paciente, por vezes em demasia, mas sempre com o intuito de chegar bem a zonas de finalização.

Jardim sabia que não podia partir o jogo. Seria mau para a sua equipa expor-se desnecessariamente às transições rápidas do Braga. Por isso tentou controlar o jogo, marcando o seu ritmo. Arriscou, como disse Jardim, «consoante as necessidades do jogo». Conservador? Pouco ambicioso? Parece-me realismo. Jardim sabe que o Sporting é uma equipa em construção e em crescimento. Jogar deliberadamente ao ataque não era solução. O Sporting não sabe fazê-lo porque não é ainda uma equipa consistente e preparada para o que não sai bem. Procurou o equilíbrio colectivo, com as linhas juntas, não deixando partir o jogo. A felicidade procura-se. O Sporting, ao seu ritmo e com dose de paciência, acabou por a conseguir num erro de Eduardo.

Está em segundo lugar e Jardim continua, e a meu ver bem, a não querer dar um passo maior do que as pernas. A luta pela vitória em cada jogo é o seu objectivo. Está na 6ª jornada e ainda há tanto para jogar.

Uma nota para a SAD do Braga com António Sal-

vador. Terminar o ano com um saldo positivo de 5,4 milhões de euros e reduzir o orçamento em ano de ausência das competições europeias é boa gestão. Os seus anos de presidência construíram um Sporting de Braga forte. Ser um grande é outra conversa. Precisa de história e dimensão e isso apenas com mais tempo e outros resultados pode ambicionar.

As equipas portuguesas voltam a ter jogos europeus a meio da semana. Na primeira jornada europeia Jesus e Paulo Fonseca referiram a dificuldade que é jogar mais e treinar menos mas aceitaram o facto de estar entre os melhores. Não há outra forma. É assim. Dos outros treinadores só ouvimos palavras de satisfação por estar nestes jogos europeus. Então porquê voltar ao tema do desgaste das equipas? Estar a jogar na Europa implica estar preparado. Desgaste físico? Nem pensar para quem tem plantel recheado de soluções como Benfica e FC Porto.

Difícil é para Vitória, Estoril e Paços. Treinadores estreates e plantéis com menos soluções. Isto retira ambição e vontade vencer? Claro que não. Obriga isso sim a um planeamento adequado e a uma gestão rigorosa do plantel. Enquanto os jogadores dos clubes grandes estão habituados a este ritmo, os outros superam a falta deste ritmo com o enorme desejo de participar nestes jogos. A experiência é importante nestas etapas mas o desafio de serem melhores a cada jogo também ajuda quem é novo nestas andanças. Perguntando a qualquer treinador onde é que gostaria de estar a jogar, todos responderiam que na Europa. Entre os melhores. Porquê? Porque é sinal de valorização, prestígio e dinheiro.

Mas alguns também querem tempo. Tempo para treinar entre jogos. Tempo para trabalhar a identidade da equipa. Tempo para trabalhar o processo defensivo e ofensivo. Corrigir o que esteve menos bem e potenciar o que de melhor se fez. Recuperar jogadores lesionados e ter tempo para preparar com calma o jogo seguinte. Estudar o adversário. Uma semana inteira entre cada jogo todo o ano. Esqueçam. Isso não existe. Este não é o mundo de quem quer estar entre os melhores. Este é um tempo de exigência e de estar preparado.

CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

INGLATERRA PREMIER LEAGUE

Tottenham 1-1 Chelsea
Aston Villa 3-2 Man. City
Fulham 1-2 Cardiff City
Hull City 1-0 West Ham
Man. United 1-2 West Bromwich
Southampton 2-0 Crystal Palace
Swansea City 1-2 Arsenal
Stoke City 0-1 Norwich City
Sunderland 1-3 Liverpool
Everton 3-2 Newcastle

	P	J	V	E	D
1-Arsenal	15	6	5	0	1
2-Liverpool	13	6	4	1	1
3-Tottenham	13	6	4	1	1
4-Everton	12	6	3	3	0
5-Chelsea	11	6	3	2	1
6-Southampton	11	6	3	2	1
7-Man. City	10	6	3	1	2
8-Hull City	10	6	3	1	2
9-Aston Villa	9	6	3	0	3
10-West Bromwich	8	6	2	2	2
11-Cardiff City	8	6	2	2	2
12-Man. United	7	6	2	1	3
13-Swansea City	7	6	2	1	3
14-Norwich City	7	6	2	1	3
15-Stoke City	7	6	2	1	3
16-Newcastle	7	6	2	1	3
17-West Ham	5	6	1	2	3
18-Fulham	4	6	1	1	4
19-Crystal Palace	3	6	1	0	5
20-Sunderland	1	6	0	1	5

ESPAÑA LIGA BBVA

Valladolid 2-2 Málaga
Valencia 1-0 Rayo Vallecano
Almería 0-2 Barcelona
Real Sociedad 1-1 Sevilla
Real Madrid 0-1 At. Madrid
Osasuna 0-1 Levante
Celta de Vigo 0-1 Elche
Espanyol 0-2 Getafe
Real Betis 1-0 Villarreal
Granada 2-0 Athletic

	P	J	V	E	D
1-Barcelona	21	7	7	0	0
2-At. Madrid	21	7	7	0	0
3-Real Madrid	16	7	5	1	1
4-Villarreal	14	7	4	2	1
5-Athletic	12	7	4	0	3
6-Valencia	12	7	4	0	3
7-Espanyol	11	7	3	2	2
8-Getafe	10	7	3	1	3
9-Levante	10	7	2	4	1
10-Málaga	9	7	2	3	2
11-Real Betis	8	7	2	2	3
12-Granada	8	7	2	2	3
13-Real Sociedad	7	7	1	4	2
14-Elche	6	7	1	3	3
15-Valladolid	6	7	1	3	3
16-Sevilla	6	7	1	3	3
17-Celta de Vigo	6	7	1	3	3
18-Almería	3	7	0	3	4
19-Osasuna	3	7	1	0	6
20-Rayo Vallecano	3	7	1	0	6

FRANÇA LIGUE 1

Lorient 0-2 Marseille
Paris SG 2-0 Toulouse
Évian TG 1-1 Bordeaux
Lyon 0-0 Lille
Nice 1-0 Guingamp
Saint-Étienne 2-2 Bastia
Sochaux 2-0 Valenciennes
Rennes 1-3 Nantes
AC Ajaccio 1-1 Montpellier
Stade de Reims 1-1 Monaco

	P	J	V	E	D
1-Monaco	18	8	5	3	0
2-Paris SG	18	8	5	3	0
3-Marseille	17	8	5	2	1
4-Lille	14	8	4	2	2
5-Nice	14	8	4	2	2
6-Nantes	13	8	4	1	3
7-Saint-Étienne	13	8	4	1	3
8-Rennes	12	8	3	3	2
9-Lyon	11	8	3	2	3
10-Stade de Reims	11	8	2	5	1
11-Montpellier	9	8	1	6	1
12-Bastia	9	8	2	3	3
13-Évian TG	9	8	2	3	3
14-Toulouse	9	8	2	3	3
15-Guingamp	8	8	2	2	4
16-AC Ajaccio	7	8	1	4	3
17-Bordeaux	7	8	1	4	3
18-Lorient	7	8	2	1	5
19-Sochaux	5	8	1	2	5
20-Valenciennes	3	8	1	0	7

ITÁLIA SERIE A

Genoa 0-2 Napoli
Milan 1-0 Sampdoria
Torino 0-1 Juventus
Sassuolo 2-2 Lazio
Hellas Verona 2-1 Livorno
Catania 2-0 Chievo
Atalanta 2-0 Udinese
Cagliari 1-1 Internazionale
Roma 5-0 Bologna
Fiorentina 2-2 Parma

	P	J	V	E	D
1-Roma	18	6	6	0	0
2-Napoli	16	6	5	1	0
3-Juventus	16	6	5	1	0
4-Internazionale	14	6	4	2	0
5-Fiorentina	11	6	3	2	1
6-Lazio	10	6	3	1	2
7-Hellas Verona	10	6	3	1	2
8-Milan	8	6	2	2	2
9-Torino	8	6	2	2	2
10-Livorno	8	6	2	2	2
11-Udinese	7	6	2	1	3
12-Cagliari	7	6	1	4	1
13-Parma	6	6	1	3	2
14-Atalanta	6	6	2	0	4
15-Catania	4	6	1	1	4
16-Genoa	4	6	1	1	4
17-Chievo	4	6	1	1	4
18-Bologna	3	6	0	3	3
19-Sampdoria	2	6	0	2	4
20-Sassuolo	2	6	0	2	4

MAJOR LEAGUE SOCCER

Chivas USA 0-1 SJ Earthquakes
Seattle Sounders 1-1 NY Red Bulls
FC Dallas 2-4 Columbus Crew
Portland Timbers 1-0 LA Galaxy
Chicago Fire 2-2 Impact Montréal
NE Revolution 1-1 Houston Dynamo
Vancouver W. 0-1 Real Salt Lake
Toronto FC 4-1 DC United
Sporting KC 0-1 Philadelphia Union

GRUPO ESTE	J	V	E	D	P
1-NY Red Bulls	31	15	7	9	52
2-Sporting KC	30	14	6	10	48
3-Impact Montréal	29	13	7	9	46
4-Houston Dynamo	30	12	8	10	44
5-Philadelphia U.	30	11	9	10	42
6-Columbus Crew	31	12	5	14	41
7-NE Revolution	30	11	8	11	41
8-Chicago Fire	30	11	7	12	40
9-Toronto FC	31	5	11	15	26
10-DC United	30	3	6	21	15

GRUPO OESTE	J	V	E	D	P
1-Real Salt Lake	31	15	6	10	51
2-Portland T.	30	12	13	5	49
3-Seattle S.	28	14	6	8	48
4-LA Galaxy	30	13	6	11	45
5-Colorado Rapids	30	12	9	9	45
6-SJ Earthquakes	31	12	8	11	44
7-Vancouver W.	30	11	8	11	41
8-FC Dallas	30	10	10	10	40
9-Chivas USA	30	6	8	16	26

RUI COSTA CAMPEÃO DO MUNDO DE CICLISMO

Rui Costa sagrou-se campeão do mundo de ciclismo, ao vencer a prova de fundo dos Mundiais de Itália, em Florença.

É a primeira vez que um ciclista português ganha o Mun-

O português superiorizou-se nos metros finais ao espanhol Joaquim Rodríguez. Tal como há um ano, o espanhol Alejandro Valverde ficou em terceiro, cortando a meta 16 segundos depois de Rui Costa. A Lusa,

campeão do mundo.

“Em princípio, tinha a Volta à China para fazer, mas creio que irei fazer a Lombardia, já com a camisola de campeão do mundo. Tenho de desfrutar ao máximo o resto da temporada”,



dial. O ciclista da Póvoa de Varzim está a viver um ano fenomenal. Depois do triunfo na Volta à Suíça e das duas vitórias em etapas na Volta à França, o atleta da Póvoa de Varzim sagrou-se agora campeão do mundo, ganhando, assim, o direito a usar a camisola arco-íris durante um ano.

O tal que participou no GP Montreal a 15 de setembro terminando a prova em 6º lugar entre 164 ciclistas, que agradeceu o apoio dos Portugueses de Montreal.

o português confessou a alegria com o triunfo: “Eu acho que ainda não assimilei. Como tenho dito, é um sonho. Sempre sonhei ser campeão do mundo e hoje poder realizá-lo... Acho que é algo que não acreditava e que agora estou a viver. Vou vivê-lo da melhor forma.” O ciclista poveiro não hesitou em eleger o triunfo na prova de estrada dos Mundiais de Florença como “o ponto mais alto” da sua carreira e assumiu estar desejoso para mostrar em Portugal a camisola arco-íris de

prosseguiu, escusando-se a traçar objetivos para a próxima temporada, que correrá pela Lampre-Merida.

CLASSIFICAÇÃO

1. Rui Costa (Portugal)
2. J. Rodríguez (Espanha)
3. A. Valverde (Espanha)
4. Vincenzo Nibali (Itália)
5. Andriy Grivko (Ucrânia)
6. Peter Sagan (Eslováquia)
7. Simon Clarke (Austrália)
8. M. Iglinskiy (Cazaquistão)
9. Philippe Gilbert (Bélgica)
10. F. Cancellara (Suíça).

FIFA CONFIRMA AFASTAMENTO DE CABO VERDE DO APURAMENTO

O Comité de Apelo da FIFA rejeitou o recurso apresentado pela Federação Cabo-Verdiana de Futebol (FCF) e confirmou afastamento dos “Tubarões Azuis” da última fase de qualificação africana para o Mundial2014, informou esta terça-feira o organismo.

“O castigo determinado pelo Comité Disciplinar [a 12 de setembro] pela utilização ilegal de um jogador na fase de apuramento para o Mundial’2014 no jogo Tunísia-Cabo Verde mantém-se”, refere o comuni-

cado da FIFA.

Em causa estava a decisão de punir Cabo Verde com uma derrota de 3-0 no jogo com a Tunísia, realizado a 7 de setembro em Tunes, a contar para a 6.ª e última jornada do Grupo B de qualificação para o Campeonato do Mundo, a disputar no Brasil no próximo ano.

A decisão, baseada na utilização irregular de um jogador no derradeiro jogo, que Cabo Verde venceu por 2-0, levou

à exclusão dos “Tubarões Azuis” da última fase de apuramento para o Mundial2014, uma eliminatória com dez seleções, da qual sairão as cinco representantes do continente africano.

Com a exclusão de Cabo Verde, a Tunísia, vencedora do Grupo B, acabou por ser repescada e vai defrontar os Camarões, precisamente a equipa que Cabo Verde eliminou no play-off de apuramento para a Taça de África das Nações (CAN’13).

LIGA ZON SAGRES

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Porto	16	6	5	1	0	12	3
2-Sporting	14	6	4	2	0	15	4
3-SC Braga	12	6	4	0	2	9	6
4-Estoril Praia	11	6	3	2	1	12	9
5-Benfica	11	6	3	2	1	9	6
6-Nacional	10	6	3	1	2	9	7
7-Gil Vicente	8	6	2	2	2	7	7
8-V. Guimarães	7	6	2	1	3	5	7
9-Arouca	7	6	2	1	3	4	8
10-Marítimo	7	6	2	1	3	10	12
11-Rio Ave	7	6	2	1	3	6	6
12-V. Setúbal	5	6	1	2	3	10	13
13-Olhansense	5	6	1	2	3	4	8
14-Académica	5	6	1	2	3	3	9
15-P. Ferreira	4	6	1	1	4	6	11
16-Belenenses	4	6	1	1	4	6	11

RESULTADOS	7ª JORNADA
FC Porto 1-0 V. Guimarães	Académica 04/10 15:15 Rio Ave
Académica 0-0 Arouca	Belenenses 05/10 11:00 Olhanense
Rio Ave 0-3 Nacional	Sporting 05/10 15:15 V. Setúbal
Marítimo 3-4 P. Ferreira	Gil Vicente 06/10 11:00 P. Ferreira
Olhansense 1-2 Estoril Praia	Nacional 06/10 11:15 SC Braga
Benfica 1-1 Belenenses	Arouca 06/10 13:15 FC Porto
SC Braga 1-2 Sporting	Estoril Praia 06/10 15:15 Benfica
V. Setúbal 2-2 Gil Vicente	V. Guimarães 07/10 15:15 Marítimo

LIGA REVOLUÇÃO by cabovisão

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Moreirense	17	8	5	2	1	16	5
2-FC Porto B	17	8	5	2	1	9	6
3-Portimonense	16	8	5	1	2	15	8
4-Tondela	15	8	5	0	3	14	12
5-Sp. Covilhã	14	8	4	2	2	11	6
6-Leixões	14	8	4	2	2	11	7
7-Penafiel	14	8	3	5	0	5	1
8-Benfica B	13	9	3	4	2	17	10
9-SC Braga B	12	9	4	0	5	12	15
10-Chaves	12	8	4	0	4	9	15
11-Atlético CP	12	7	3	3	1	6	7
12-Marítimo B	12	8	3	3	2	8	6
13-U. Madeira	11	8	3	2	3	7	7
14-Desp. Aves	9	8	2	3	3	4	6
15-Sporting B	9	8	3	0	5	7	12
16-UD Oliveirense	8	8	2	2	4	10	14
17-Santa Clara	7	7	2	1	4	6	7
18-Feirense	7	8	1	4	3	4	9
19-Farense	6	8	1	3	4	4	9
20-Beira-Mar	5	8	0	5	3	6	10
21-Ac. Viseu	5	8	1	2	5	5	10
22-Trofense	4	8	0	4	4	6	10

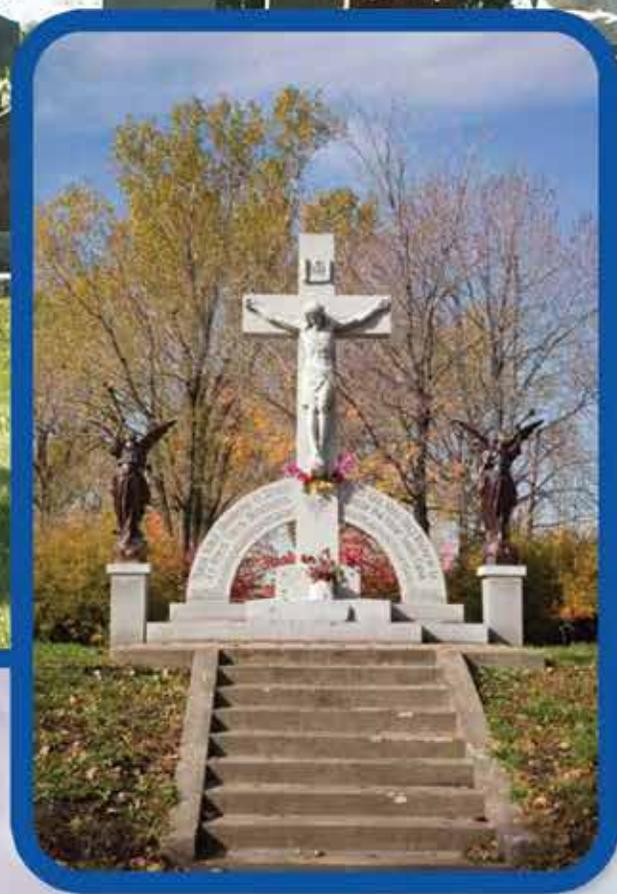
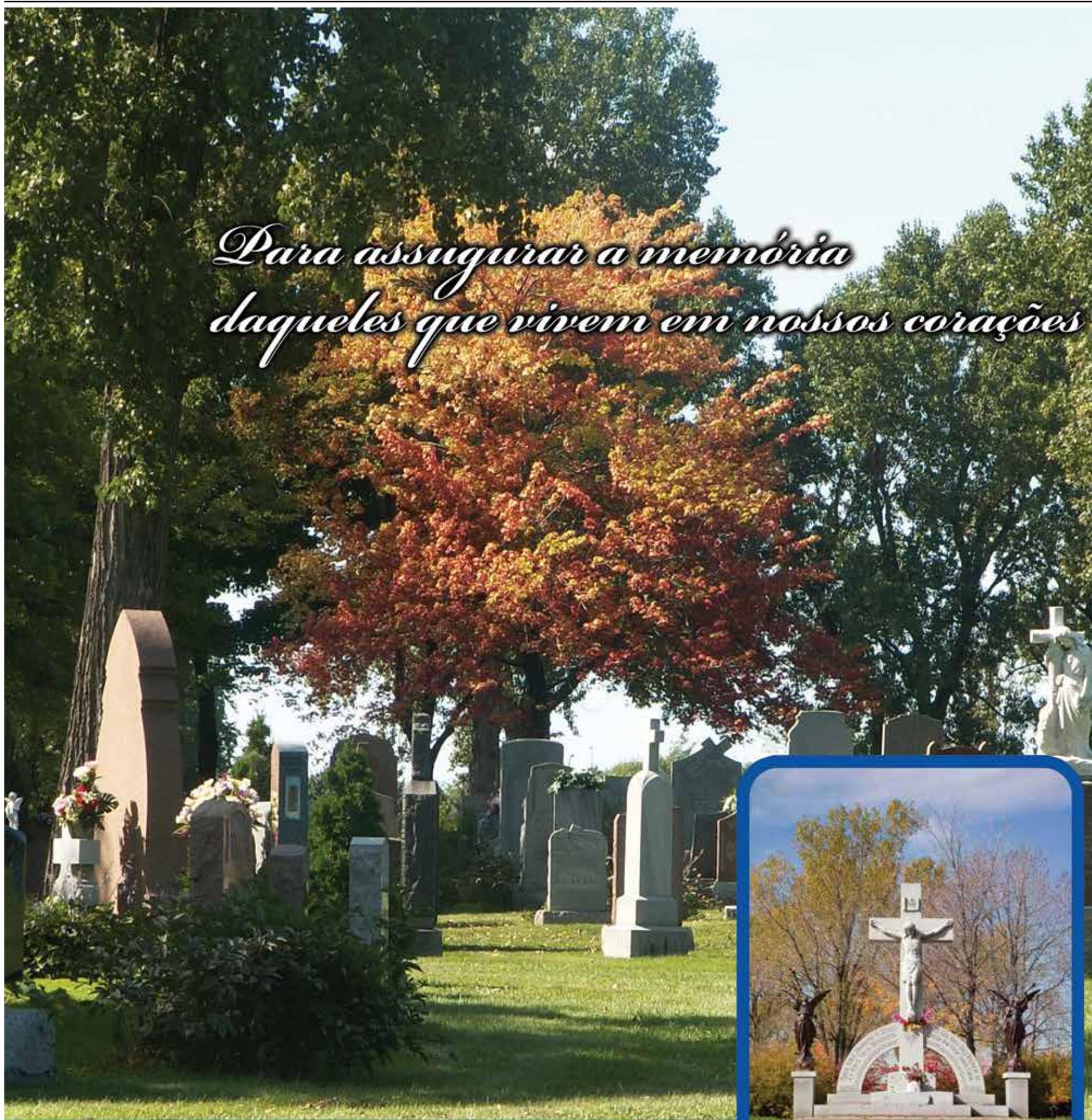
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Sporting B 1-2 Desp. Aves	SC Braga B 1-3 Benfica B
Farense 2-0 SC Braga B	Portimonense 02/10 Penafiel
Atlético CP 0-0 Penafiel	Santa Clara 02/10 Beira-Mar
UD Oliveirense 2-2 Marítimo B	Leixões 02/10 FC Porto B
U. Madeira 1-0 Ac. Viseu	Ac. Viseu 02/10 Feirense
Feirense 1-1 Sp. Covilhã	Tondela 02/10 Sporting B
Trofense 3-4 Portimonense	Desp. Aves 02/10 Trofense
FC Porto B 2-1 Santa Clara	Marítimo B 02/10 Farense
Beira-Mar 0-0 Leixões	Moreirense 09/10 Atlético CP
Chaves 1-2 Tondela	Sp. Covilhã 13/10 UD Oliveirense
Benfica B 1-2 Moreirense	U. Madeira 13/10 Chaves

LIGA DOS CAMPEÕES
Grp.C: Benfica 2-0 Anderlecht
Austria Wien 0-1 FC Porto
FC PORTO 2-1 AT. MADRID
QUARTA, 2 OUTUBRO: PARIS SG 14:45 BENFICA

UEFA EUROPA LEAGUE
Fiorentina 3-0 P. Ferreira
V. Guimarães 4-0 HNK Rijeka
Estoril Praia 1-2 Sevilla
SLOVAN LIBEREC 03/10 13:00 ESTORIL PRAIA
LYON 03/10 13:00 V. GUIMARÃES
P. FERREIRA 03/10 15:05 PANDURII

QUALIFICAÇÃO PARA O MUNDIAL SELEÇÃO A
PORTUGAL 11/10 12:00 ISRAEL
PORTUGAL 15/10 13:00 LUXEMBURGO

*Para assegurar a memória
daqueles que vivem em nossos corações*



LE REPOS
SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

CONCESSIONS DE LOTS
MAUSOLÉES · COLUMBARIUMS · CRÉMATION · INHUMATION

6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1N 1C7

TÉLÉPHONE: 514-255-6444 WWW.RSFA.CA